

NL

Elektrische bandproller voor rolluiken RolloTron Standard DuoFern

Gebruiks- en montagehandleiding 1

FR

Enrouleur de sangle électrique pour volets roulants RolloTron Standard DuoFern

Mode d'emploi et d'installation 45



Artikelnr.: / Référence:

1423 45 11

1423 60 11 (Standard DuoFern Plus)

1415 45 11 (miniband / mini-sangle)

...met de aanschaf van de **RolloTron Standard DuoFern** hebt u gekozen voor een kwaliteitsproduct van het bedrijf RADEMACHER. Wij danken u voor uw vertrouwen.

Bij het ontwerp van deze bandoproller voor rolluiken stonden maximaal comfort, optimale bediening, stevigheid en duurzaamheid centraal. Na uitgebreide tests zijn wij er trots op u dit kwaliteitsvolle, innovatieve product te kunnen presenteren.

Daar hebben alle uiterst bekwame medewerkers van RADEMACHER hun steentje toe bijgedragen.



Deze handleiding...

... beschrijft hoe u bij de montage, de elektrische aansluiting en de bediening van uw bandoproller voor rolluiken te werk moet gaan.



Lees deze handleiding nauwkeurig door vooraleer u met de werkzaamheden begint en neem alle veiligheidsaanwijzingen in acht.

Bewaar deze handleiding zorgvuldig en geef deze aan de nieuwe eigenaar wanneer het apparaat van eigenaar verandert.

Bij schade die door niet-inachtneming van deze handleiding en de veiligheidsaanwijzingen is ontstaan, vervalt de garantie. Voor gevolgschade die daaruit voortvloeit, kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld.

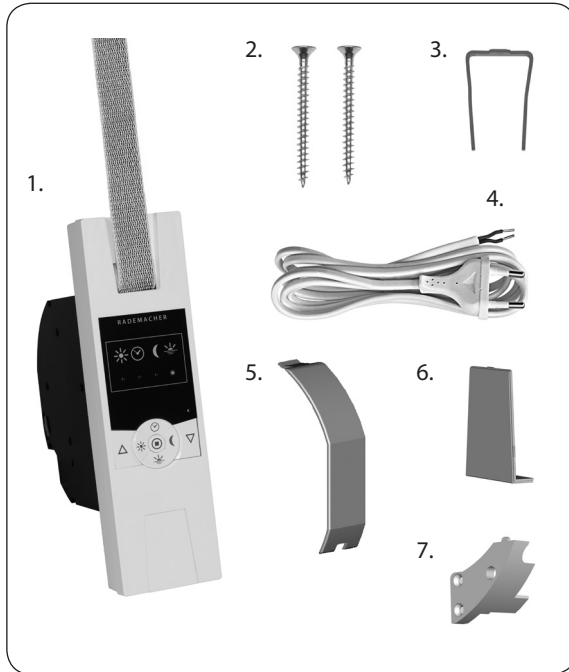
1. Leveromvang	4	16. Automatisch bedrijf; korte beschrijving	27
2. Overzicht	5	16.1 Alle automatische functies samen in-/uitschakelen	27
3. Verklaring van de tekens	6	17. De zonnepositie instellen	28
4. Algemene veiligheidsaanwijzingen	6	17.1 De zonnemodule in-/uitschakelen	28
5. Correct gebruik	8	18. De automatische klok in-/uitschakelen	29
6. Oneigenlijk gebruik	8	19. De avondschemeringsmodule in-/uitschakelen	30
7. Toegestane rolluikbanden	9	20. De ochtendschemeringsmodule in-/uitschakelen	30
8. Korte beschrijving	10	21. De ventilatiepositie instellen	31
8.1 Tabel 3: Functietabel in het DuoFern netwerk	12	22. Alle instellingen wissen, software-reset	32
9. Algemene montage-instructies	13	23. Een hardware-reset uitvoeren	32
9.1 Benodigd gereedschap	13	24. De RolloTron Standard DuoFern demonteren (bijv. voor verhuizing)	33
9.2 Montagevoorbereidingen	14	25. De band bij een defect verwijderen	35
10. Veiligheidsaanwijzingen voor de elektrische aansluiting	16	26. Wat te doen wanneer... ?	36
10.1 Elektrische aansluiting	17	27. Service en onderhoud	39
11. Band intrekken en bevestigen	18	28. Technische gegevens	40
12. De RolloTron Standard DuoFern monteren	19	29. Trekkrachtdiagrammen	41
13. Eindposities instellen	20	30. CE-keurmerk en EG-conformiteitsverklaring	42
14. Manuele bediening	22	31. Toebehoren	42
15. Aan- en afmelden van DuoFern zenders; korte beschrijving	23	32. Garantievoorwaarden	43
15.1 Aanmelden van DuoFern zenders	24		
15.2 Afmelden van DuoFern zenders	25		
15.3 Opruimen in het DuoFern netwerk	26		



1. Leveromvang (artikelnr. 1423 45 11) *

NL

* ook geldig voor de artikelnummers 1423 60 11 / 1415 45 11



Legende

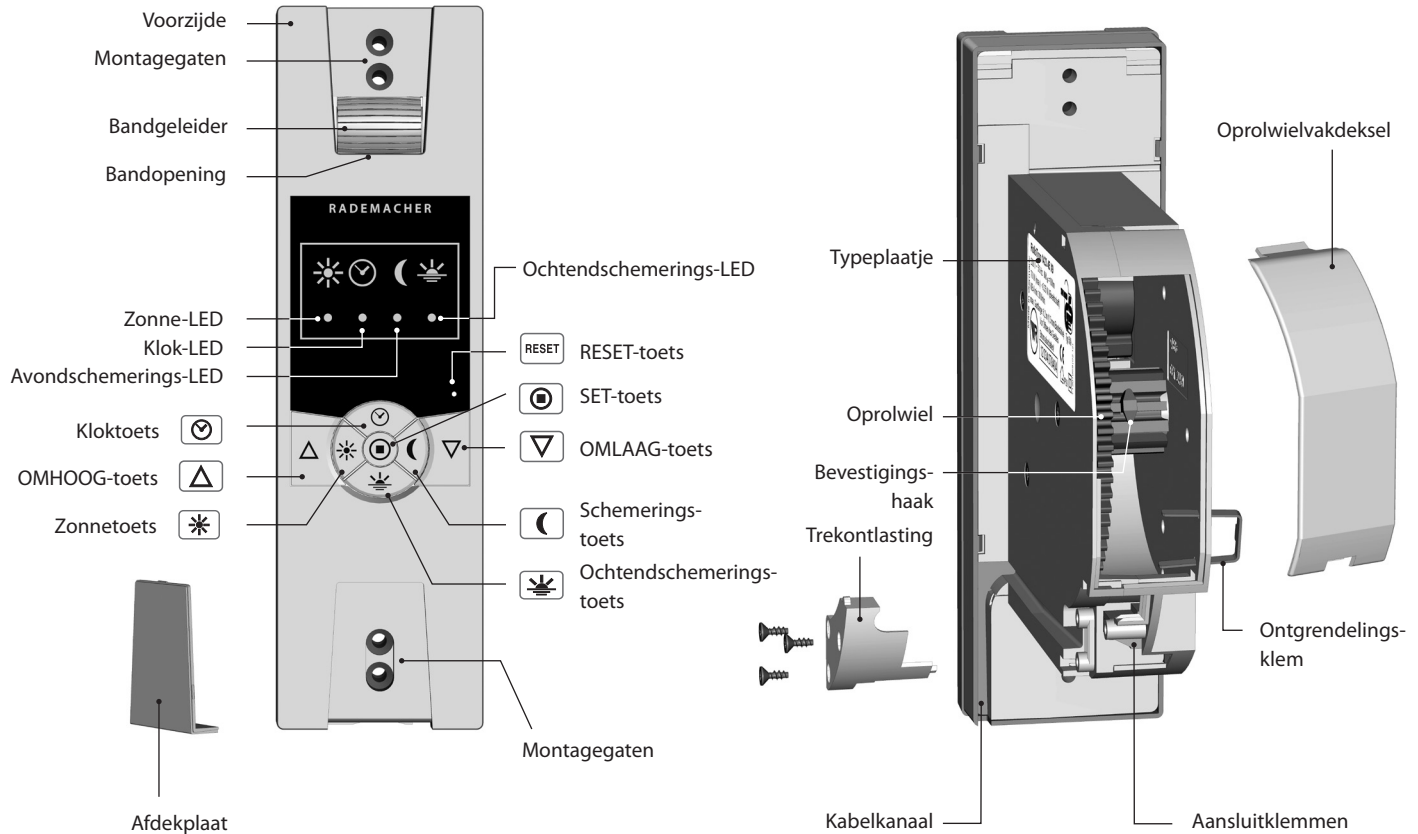
1. Bandoproller RolloTron Standard DuoFern of Standard DuoFern Plus
2. 2 x montageschroeven (4 x 55 mm)
3. Ontgrendelingsklem (in de behuizing)
4. Aansluitkabel met eurostekker
5. Oprolwielvakdeksel
6. Afdekplaat
7. Trekontlasting incl. montageschroeven



2. Overzicht (artikelnr. 1423 45 11) *

NL

* ook geldig voor de artikelnummers 1423 60 11 / 1415 45 11



i 3. Verklaring van de tekens



Levensgevaar door elektrische schok.

- ◆ Dit teken wijst u op gevaren bij werkzaamheden aan elektrische aansluitingen, onderdelen, enz. Hier zijn veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gezondheid en het leven van personen vereist.



Belangrijke veiligheidsaanwijzingen.



Hier gaat het om uw veiligheid.

A.u.b. alle op deze manier gekenmerkte aanwijzingen in acht nemen en opvolgen.

OPMERKING / BELANGRIJK

Op deze wijze maken wij u attent op andere belangrijke aanwijzingen voor het correct functioneren.

i 4. Algemene veiligheidsaanwijzingen



Bij alle werkzaamheden aan elektrische systemen bestaat levensgevaar door elektrische schokken.

- ◆ De elektrische aansluiting en alle werkzaamheden aan elektrische systemen mogen uitsluitend door een erkende elektricien en overeenkomstig de aansluitingsaanwijzingen in deze handleiding worden uitgevoerd, zie pagina 16.
- ◆ Voer alle montage- en aansluitingswerkzaamheden in spanningsloze toestand uit.



Het gebruik van defecte apparaten kan leiden tot gevaar voor personen en materiaal (elektrische schok, kortsluiting).

- ◆ Gebruik nooit defecte of beschadigde apparaten.
- ◆ Controleer het apparaat en de netkabel op beschadiging.
- ◆ Neem a.u.b. met onze serviceafdeling contact op (zie pagina 44) indien u schade aan het apparaat vaststelt.



Bij oneigenlijk gebruik bestaat verhoogd gevaar voor verwondingen.

- ◆ Instrueer alle personen over het veilige gebruik van de RolloTron Standard DuoFern.
- ◆ Verhinder dat mindervalide personen en kinderen spelen met de ingebouwde besturingen.
- ◆ Houd tijdens het instellen het rolluik in de gaten en houd personen uit de buurt, zodat niemand gewond raakt als het rolluik onbedoeld eventueel verder naar beneden valt.
- ◆ Voer alle schoonmaakwerkzaamheden aan het rolluik in spanningsloze toestand uit.



Het stopcontact en de stekker moeten altijd vrij toegankelijk zijn.



Volgens de norm DIN EN 13659 moet ervoor worden gezorgd dat de vastgelegde vereisten voor het uitschuiven van schermen conform EN 12045 in acht worden genomen. In afgerolde positie moet de verschuiving bij een kracht van 150 N naar boven toe aan de onderkant ten minste 40 mm bedragen.

Let daarbij vooral op dat de uitschuifsnelheid de laatste 0,4 m lager moet zijn dan 0,2 m/s.



Het overschrijden van de maximum toegestane looptijd (KB) kan de RolloTron Standard DuoFern overbelasten en beschadigen.

- ◆ De maximum toegestane looptijd voor een rit mag tijdens het gebruik niet worden overschreden. De RolloTron Standard DuoFern is hiervoor met een **looptijdbegrenzing (KB)** van vier minuten uitgerust.
- ◆ Indien de looptijdbegrenzing werd geactiveerd, moet de RolloTron Standard DuoFern ten minste 12 minuten afkoelen. Na ongeveer een uur is de RolloTron Comfort weer bedrijfsklaar. In die tijd knipperen de vier controlelampjes (LED's) na elkaar.

Gebruik de RolloTron Standard DuoFern uitsluitend voor ...

...het oprollen- en afrollen van rolluiken met een goedgekeurde band.



Gebruik alleen originele onderdelen van RADEMACHER.

- ◆ Op die manier vermijdt u storingen of beschadigingen aan uw RolloTron Standard DuoFern.
- ◆ Er kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt als er componenten van andere fabrikanten zijn toegepast en voor de schade die daar het gevolg van is.
- ◆ Reparaties aan de RolloTron Standard DuoFern mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de bevoegde servicedienst.

Gebruiksvoorwaarden

- ◆ Gebruik de RolloTron Standard DuoFern alleen in droge ruimtes.
- ◆ Voor de elektrische aansluiting moet bij de montageplaats continu een 230 V / 50 Hz stroomaansluiting met geïnstalleerde zekering aanwezig zijn.
- ◆ Bij gebruik van de meegeleverde aansluitkabel met eurostekker moet de opdrachtgever zorgen voor een vrij toegankelijk 230 V / 50 Hz stopcontact.
- ◆ Het rolluik moet licht op- en afgerold kunnen worden. Het mag niet klemmen.

- ◆ Het montageoppervlak voor de RolloTron Standard DuoFern moet vlak zijn.
- ◆ De installatie en het gebruik van de RolloTron Standard DuoFern is alleen toegelaten bij installaties en apparaten waarbij een storing van de zender of de ontvanger geen gevaar betekent voor personen of zaken resp. waarbij dit risico door andere veiligheidsinstallaties wordt afgedekt.

BELANGRIJK

Radio-installaties die op dezelfde frequentie zenden, kunnen de ontvangst storen.

6. Oneigenlijk gebruik

Het gebruik van de RolloTron Standard DuoFern voor andere doeleinden dan de eerder genoemde is niet toegelaten.

- ◆ Gebruik het radiografische DuoFern systeem en zijn componenten (bijv. RolloTron Standard DuoFern) nooit als afstandsbediening voor apparaten en installaties waaraan verhoogde veiligheidstechnische eisen worden gesteld of waarbij een verhoogd ongevalrisico bestaat. Hiervoor zijn bijkomende veiligheidsinstallaties nodig. Houd rekening met de betreffende wettelijke regelingen voor het inrichten van dergelijke installaties.
- ◆ Monteer de RolloTron Standard DuoFern nooit buiten.



7. Toegestane rolluikbanden

NL

BELANGRIJK

Gebruik uitsluitend banden met de toegestane lengtes. Bij gebruik van langere banden kan de RolloTron Standard DuoFern worden beschadigd.

OPMERKING

De gegevens zijn richtwaarden en gelden voor een ideale inbouwsituatie. De waarden kunnen afwijken door de bouwkundige situatie ter plaatse.

Tabel 1: Toegestane rolluikbanden

RolloTron:		Standard DuoFern (miniband)	Standard DuoFern	Standard DuoFern Plus
Artikelnr.:		1415 45 11	1423 45 11	1423 60 11
Bandbreedte:	Banddikte	Maximale bandlengte		
15 mm (miniband)	1,0 mm	7,6 m	---	---
	1,0 mm	---	7,6 m	15 m
23 mm (standaardband)	1,3 mm	---	6,2 m	12 m
	1,5 mm	---	5,2 m	11 m

Tabel 2: Toegestaan rolluikoppervlak (m²)

Rolluiktype:	Gewicht/m²	Toegestaan rolluikoppervlak (m²)		
Kunststof rolluiken	(4,5 kg/m ²)	ca. 6 m ²	ca. 6 m ²	ca. 10 m ²
Aluminium en houten rolluiken	(10,0 kg/m ²)	ca. 3 m ²	ca. 3 m ²	ca. 6 m ²

De RolloTron Standard DuoFern is een rolluikaandrijving voor binnen. De montage gebeurt als inbouwapparaat en de stroomtoevoer gebeurt via de meegeleverde aansluitkabel met stekker of via een vaste kabel.

De RolloTron Standard kan zowel individueel ter plaatse als in een DuoFern netwerk worden gebruikt.

Zodra u de RolloTron Standard DuoFern in een DuoFern netwerk integreert, kunt u veel functies van de betreffende DuoFern besturingsapparaten gebruiken.

De DuoFern actoren en zenders moeten met het DuoFern netwerk worden verbonden.

Automatische functies zoals schakeltijden, ochtend- en avondschemering, zonnefuncties enz. staan alleen ter beschikking als de RolloTron Standard DuoFern met de passende besturingen (bijv. DuoFern handcentrale; HomePilot® enz.) wordt verbonden (zie pagina 23).

OPMERKING

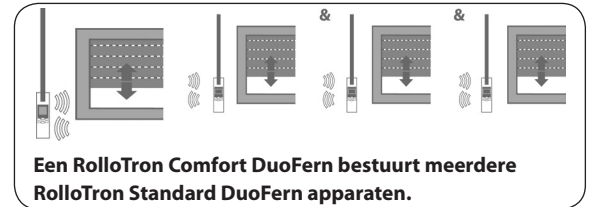
Een uitvoerige beschrijving van de verschillende functies, instelmogelijkheden en mogelijke combinaties met het DuoFern systeem vindt u op:

<http://www.rademacher.de/duofern>

Centrale besturing van verschillende RolloTron Standard DuoFern apparaten met een RolloTron Comfort DuoFern.

In het **DuoFern netwerk** zijn gewoonlijk de **DuoFern handcentrale** of de **HomePilot®** (met de daarbij horende gebruikersinterface) de centrale besturingen.

Alternatief kunt u een of meerdere RolloTron Standard DuoFern apparaten ook met een **RolloTron Comfort DuoFern** besturen. De bij de RolloTron Comfort DuoFern ingestelde automatische functies worden op die manier ook door de aangemelde RolloTron Standard DuoFern apparaten uitgevoerd.





8. Korte beschrijving

Softstart / softstop

De RolloTron Standard DuoFern beschikt over een softstart- en softstopfunctie. Door zachtjes te verschuiven en te stoppen wordt de mechaniek van de bandoproller en de band ontzien.

Obstakelherkenning

De beweging van de band wordt bewaakt. Als het rolluik tijdens de OMLAAG (▽)-beweging een obstakel raakt, dan stopt de band met bewegen en wordt de bandoproller uitgeschakeld.



Na het uitschakelen kan het rolluik niet meer in dezelfde richting worden bewogen.

Beweeg de bandoproller in de tegenovergestelde richting en verwijder het eventueel aanwezige obstakel. Nu kan het rolluik ook in de oorspronkelijke richting weer worden bewogen.

OPMERKING

Let op of de band na een activering van de obstakelherkenning weer gelijkmatig wordt afgewikkeld wanneer het rolluik wordt gebruikt.

Overstroombeveiliging

De RolloTron Standard DuoFern is beveiligd tegen overstroom.

Als de aandrijving bij de OMHOOG (△)-beweging blokkeert (bijv. door bevrozing), dan wordt de bandoproller eveneens uitgeschakeld. Na het verhelpen van de oorzaak van de overbelasting loopt het rolluik weer in beide richtingen.



8.1 Tabel 3: Functietabel in het DuoFern netwerk



			HomePilot®						
			DuoFern weersensor						
			DuoFern handcentrale						
			* WR ConfigTool met DuoFern handcentrale						
			RolloTron Comfort DuoFern / Troll Comfort DuoFern						
			DuoFern handzender Standard						
			DuoFern muurschakelaar						
Functie	Waardebereik	Fabrieksinstelling							
1. Manuele bediening	omhoog / stop / omlaag	-	●	●				●	●
2. Direct naar een %-positie bewegen	0 - 100 %	-							●
3. Handmatige bediening aan / uit	aan/uit	uit					●	●	●
4. Automatische klok aan / uit	aan/uit	aan					●	●	●
5. Toevalsfunctie	-	-				●		●	●
6. Ochtendschemeringsfunctie	-	-				●		●	●
7. Ochtendschemeringsmodule aan / uit	aan/uit	uit					●	●	●
8. Avondschemeringsfunctie	-	-				●		●	●
9. Avondschemeringsmodule aan / uit	aan/uit	uit					●	●	●
10. Zonnefunctie	-	-				●			●
11. Zonnemodule aan / uit	aan/uit	uit					●	●	●
12. Zonnepositie	0 - 100 %	50 %					●	●	●
13. Ventilatiepositiefunctie aan / uit	aan/uit	uit					●	●	●
14. Ventilatiepositie	1 - 99 %	80 %					●	●	●
15. Verbindingstest	-	-							●

* De software "WR ConfigTool" kunt u van onze website www.rademacher.de downloaden.

i 9. Algemene montage-instructies



De band kan stukgaan en de RolloTron Standard DuoFern wordt onnodig belast als de band slecht wordt geleid.

- ◆ Monteer de bandoproller zodanig dat de band zo verticaal mogelijk in het apparaat loopt. Op die manier vermijdt u onnodige wrijving en slijtage.



Onjuiste montage kan leiden tot materiële schade.

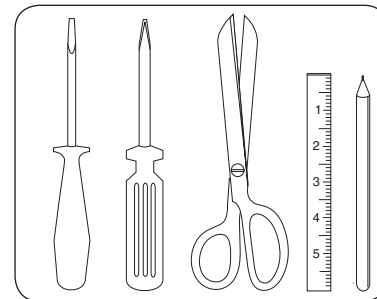
- ◆ Tijdens het bedrijf werken er sterke krachten. Om deze te kunnen weerstaan moet de montage op een stevige ondergrond gebeuren.

OPMERKING

Om een optimaal bedrijf te garanderen mag u de RolloTron Standard DuoFern niet in de buurt van metalen voorwerpen monteren.

i 9.1 Benodigd gereedschap

- ◆ Schroevendraaier
- ◆ Schaar
- ◆ Duimstok of rolmaat
- ◆ Potlood



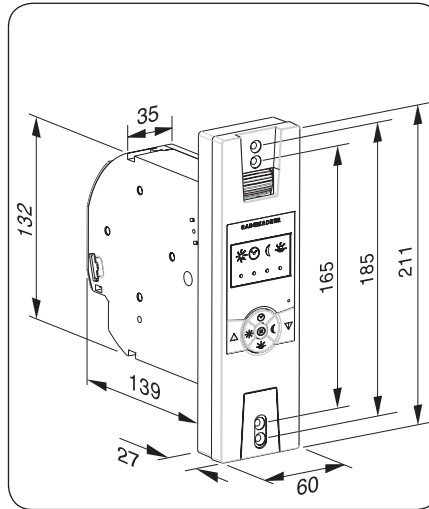


9.2 Montagevoorbereidingen

NL

1. Maat nemen.

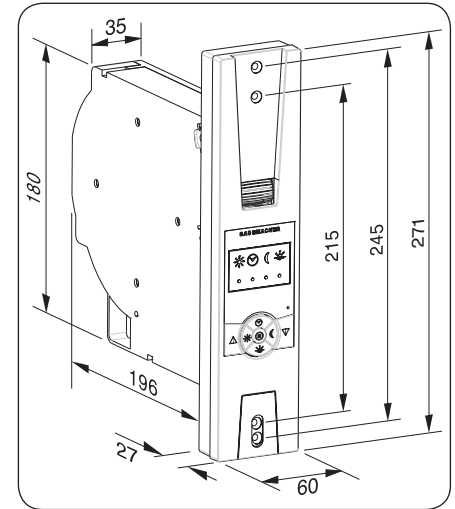
- ◆ Controleer of de bandkast voldoende ruimte biedt voor de RolloTron Standard DuoFern.



Alle afmetingen in mm

RolloTron Standard DuoFern
Artikelnr.:

1415 45 11 (miniband)
1423 45 11 (standaardband)



Alle afmetingen in mm

RolloTron Standard DuoFern Plus
Artikelnr.:

1423 60 11 (standaardband)



9.2 Montagevoorbereidingen

NL

2. De oude bandoproller demonteren als u een bestaande rolluikinstallatie wilt vernieuwen.

- ◆ Laat het rolluik helemaal naar beneden zakken tot de lamellen volledig gesloten zijn.
- ◆ Demonteer de oude bandoproller en wikkel de band af.



Gevaar van letsel door de voorgespannen veer in de oude bandoproller.

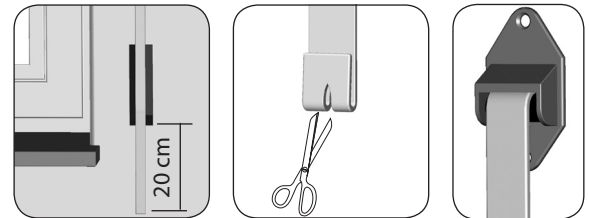
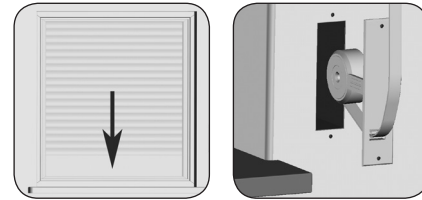
- ◆ De veerdoos kan bij het eruit halen ongecontroleerd terugveren. Houd de veerdoos bij het losmaken van de band goed vast en laat ze langzaam terugdraaien tot de veerdoos volledig ontspannen is.

3. De band voorbereiden.

- ◆ Snijd de band ca. 20 cm onder de bandkast af.
- ◆ Sla het uiteinde van de band ca. 2 cm om en maak in het midden een korte snee. Zo kunt u later de band op het oprol wiel vasthaken.

Aanbeveling

- ◆ De band moet zo recht en zo licht mogelijk lopen. Monteer bij moeilijk lopende rolluiken een bandgeleider aan de bandkast. Op die manier vermijdt u onnodige wrijving en slijtage van de band.



Toebehoren, zie pagina 42.



Bij alle werkzaamheden aan elektrische systemen bestaat levensgevaar door elektrische schokken.

- ◆ De elektrische aansluiting en alle werkzaamheden aan elektrische systemen mogen uitsluitend door een erkende elektricien en overeenkomstig de aansluitingsschema's in deze handleiding worden uitgevoerd.
- ◆ Voer alle montage- en aansluitingswerkzaamheden in spanningsloze toestand uit.
- ◆ Maak de toevoerleiding met alle polen van het net los en borg deze tegen onbedoeld inschakelen.
- ◆ Controleer het systeem op spanningsloosheid.
- ◆ Vergelijk voor de aansluiting de aanwijzingen over spanning/frequentie op het typeplaatje met die van het lokale net.

OPMERKING

De elektrische aansluiting van de RolloTron Standard DuoFern kan zowel met de meegeleverde aansluitkabel als met een vaste toevoerleiding gebeuren.



10.1 Elektrische aansluiting

NL

1. De meegeleverde aansluitkabel aansluiten.

De kleur van de draden is bij de aansluiting niet van belang.



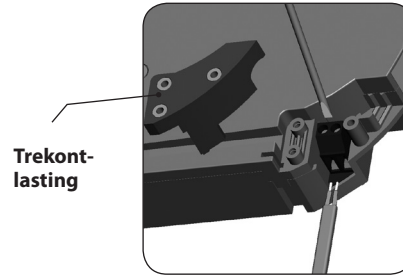
Beschadigde kabels kunnen een kortsluiting veroorzaken.

- ◆ Zorg ervoor dat de kabels veilig worden gelegd.
- ◆ De aansluitkabel mag bij het vastschroeven van de bandoproller niet worden afgekneld of beschadigd.

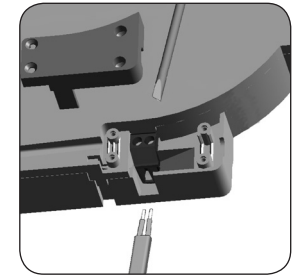
2. De aansluitkabel veilig leggen.

- ◆ Leg de aansluitkabel in het kabelkanaal van de RolloTron Standard DuoFern.

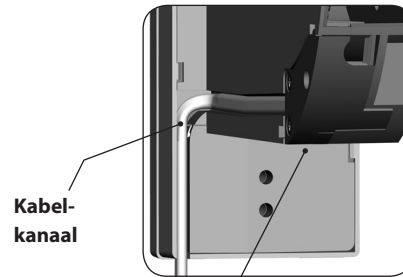
3. Schroef ten slotte de trekontlasting vast met de meegeleverde schroeven.



RolloTron
Standard DuoFern



RolloTron
Standard DuoFern Plus



Trekontlasting



11. Band intrekken en bevestigen

NL

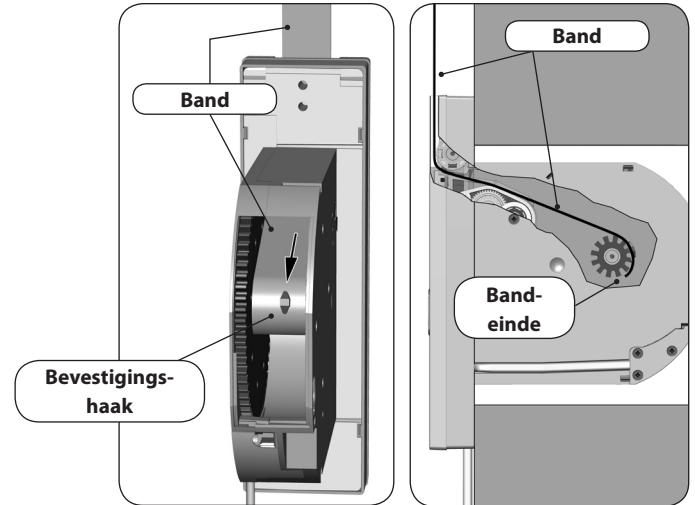
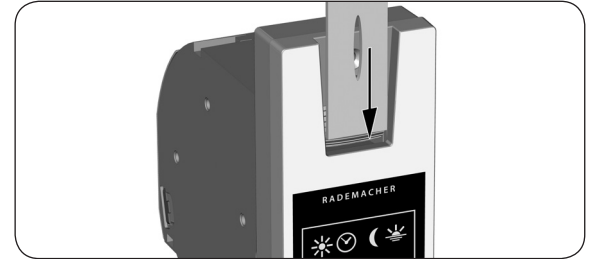
1. Steek de stekker in het stopcontact.
2.  Druk zo lang op de [Omhoog]-toets tot de bevestigingshaak in het oprolwielvak goed bereikbaar is.



Verwondingsgevaar door het oprol wiel.

- ◆ Grijp niet in het oprolwielvak als de motor draait.

3. Trek de stekker weer uit het stopcontact en geleid dan de band van boven in de RolloTron.
 - ◆ Geleid de band verder in het apparaat zoals rechts onderaan op de tekening wordt weergegeven en schuif vervolgens de band van boven over de bevestigingshaak.
4. Steek de stekker weer in het stopcontact.
 - ◆ Druk op de [Omhoog]-toets tot de band een keer helemaal rond het oprol wiel is gedraaid.
 - ◆ Trek de band bij het oprollen zo strak dat de bandgeleider meedraait.
5. Trek de stekker weer uit het stopcontact en zet ten slotte het meegeleverde oprolwielvakdeksel op het oprolwielvak.



Bandverloop in de RolloTron Standard DuoFern



12. De RolloTron Standard DuoFern monteren

NL

Monteer de RolloTron Standard DuoFern zo recht mogelijk, zodat de band juist kan worden afgerold.

Zorg ervoor dat de RolloTron Standard DuoFern vrij in de bandkast zit en niet te dicht tegen het muurwerk ligt. Dit kan anders lawaai veroorzaken.

1. **Schuif de RolloTron Standard DuoFern in de bandkast en schroef de bandoproller met de meegeleverde schroeven vast.**

BELANGRIJK

Let erop dat de aansluitkabel correct in het kabelkanaal ligt. Als dit niet het geval is, kan de kabel bij het vastschroeven worden afgekneld en beschadigd.

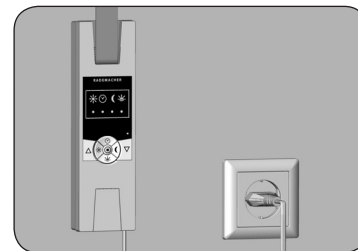
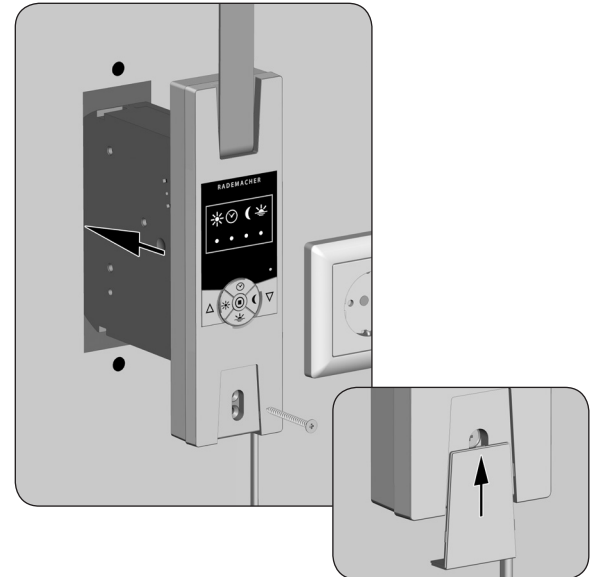
2. **Schuif de meegeleverde afdekplaat over de onderste montagegaten.**

3. **Inbedrijfstelling**

◆ Steek de stekker weer in het 230V / 50 Hz stopcontact. Daarmee is de montage afgerond.

BELANGRIJK

Het stopcontact en de stekker moeten altijd vrij toegankelijk zijn.



BELANGRIJK

De eindposities moeten worden ingesteld om het rolluik bovenaan en onderaan op de door u gewenste posities te doen stoppen. U moet altijd beide eindposities instellen, anders kunnen er storingen optreden.

- ◆ Zonder eindpositie-instelling blijft de RolloTron Standard DuoFern slechts lopen wanneer een van de twee bedieningstoetsen wordt ingedrukt.
- ◆ Zonder eindpositie-instelling blijven de automatische functies geblokkeerd.

De bovenste eindpositie instellen

1.  +  **De toetsen gelijktijdig indrukken en ingedrukt houden.**

Het rolluik gaat omhoog.

OPMERKING

Trek de band een beetje strak, totdat deze door het gewicht van het rolluik wordt gespannen.

2.  +  **De toetsen loslaten...**

...zodra het rolluik de gewenste positie voor de bovenste eindpositie heeft bereikt. Het rolluik stopt, de bovenste eindpositie is opgeslagen.

BELANGRIJK

Stel de bovenste eindpositie niet zodanig in dat deze helemaal tegen de aanslag ligt. Laat de toetsen op tijd los en laat het rolluik niet over de desbetreffende eindpositie heen bewegen. U kunt daarmee namelijk het rolluik en/of de motor overbelasten resp. vernielen.





13. Eindposities instellen

NL

De onderste eindpositie instellen

3.  +  **De toetsen gelijktijdig indrukken en ingedrukt houden.**
Het rolluik beweegt naar onderen.

4.  +  **De toetsen loslaten...**
...zodra het rolluik de gewenste positie voor de onderste eindpositie heeft bereikt. Het rolluik stopt, de onderste eindpositie is opgeslagen.

BELANGRIJK

Zorg bij het instellen van de onderste eindpositie dat de band bij het bereiken van de eindpositie niet te slap wordt.

Eindposities wijzigen resp. corrigeren

5. **Beweeg het rolluik naar het midden en stel de desbetreffende eindpositie opnieuw in.**



OPMERKING

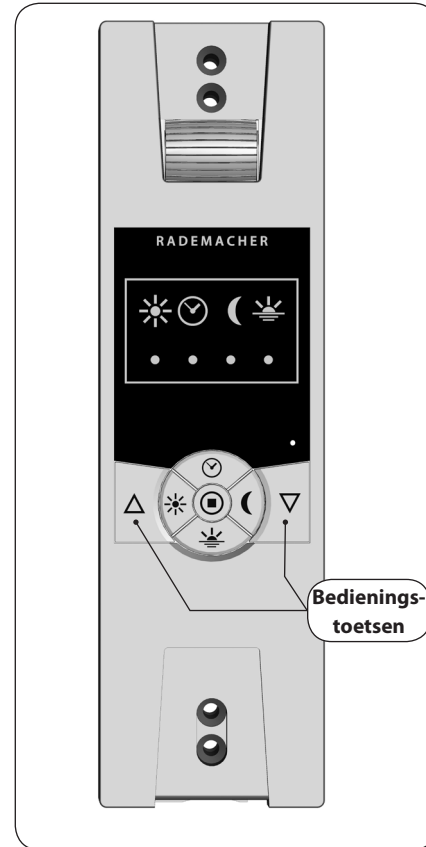
Na enige tijd moet u eventueel de eindposities opnieuw instellen, omdat de band door het gebruik van het rolluik langer wordt.



14. Manuele bediening

Handmatige bediening is op elk moment mogelijk en heeft voorrang op de geprogrammeerde automatische functies.

-  **Het rolluik openen.**
Het rolluik beweegt door een korte druk op de toets naar boven tot de bovenste eindpositie.
-  of  **Het rolluik tussentijds stoppen.**
-  **Het rolluik sluiten.**
Het rolluik beweegt door een korte druk op de toets naar onderen tot de onderste eindpositie.





15. Aan- en afmelden van DuoFern zenders; korte beschrijving

NL

Om uw RolloTron Standard DuoFern op schakelcommando's uit het DuoFern netwerk te laten reageren, moet u **elke** gewenste **DuoFern zender** (bijv. RolloTron Comfort DuoFern of DuoFern handcentrale enz.) bij de RolloTron Standard DuoFern aanmelden.



Lees ook de bedieningshandleiding van de betreffende DuoFern zender.

Maximaal aantal aanmeldingen

U kunt **max. 20 DuoFern zenders** bij een RolloTron Standard DuoFern aanmelden.

OPMERKING

- ◆ Een RolloTron Standard DuoFern kan niet met een andere RolloTron Standard DuoFern worden verbonden.
- ◆ Meer informatie over de aanmelding vindt u in de "**aanmeldmatrix**" op onze website:

www.rademacher.de



15.1 Aanmelden van DuoFern zenders

NL

1.



De aanmeldmodus activeren.

Druk de toetsen tegelijk circa 4 seconden in.



De klok-LED knippert **groen**:



De aanmeldmodus blijft circa **60 seconden** actief.

2.

De gewenste DuoFern zender in de aanmeldmodus schakelen.

3.



Let op de klok-LED.



groen knipperend

De aanmeldmodus is actief.



groen (5 sec.)

De aanmelding is geslaagd.



rood

De aanmelding is mislukt, bijvoorbeeld als:

- ◆ al 20 DuoFern zenders aangemeld zijn.
- ◆ geprobeerd wordt om een ongeschikt apparaat (bijv. een andere DuoFern actor) aan te melden.

4.

Meld de volgende DuoFern zender aan. Herhaal hiervoor de punten 1 en 2 of beëindig de aanmelding.

5.





De aanmelding afbreken.

U kunt het aanmeldproces te allen tijde afbreken door herhaaldelijk kort op de **[SET]**-toets te drukken.



15.2 Afmelden van DuoFern zenders

NL

1.  +  **De aanmeldmodus activeren.**
Druk de toetsen tegelijk circa 4 seconden in.



De klok-LED knippert **rood**:



De afmeldmodus blijft circa **60 seconden** actief.

2. **De gewenste DuoFern zender in de afmeldmodus schakelen.**

3. 

Let op de klok-LED.



rood knipperend

De afmeldmodus is actief.



groen (5 sec.)

De afmelding is geslaagd.



rood

De afmelding is mislukt, bijvoorbeeld als:

- ◆ geprobeerd wordt om een DuoFern zender af te melden die helemaal niet aangemeld is.

4. **Meld de volgende DuoFern zender af. Herhaal hiervoor de punten 1 en 2 of beëindig de afmelding.**

5. 

De afmelding afbreken.

U kunt het afmeldproces te allen tijde afbreken door herhaaldelijk kort op de [SET]-toets te drukken.



15.3 Opruimen in het DuoFern netwerk

NL

Met deze functie kunt u alle DuoFern zenders die niet meer radiografisch bereikbaar zijn, van de RolloTron Standard DuoFern afmelden.

OPMERKING

- ◆ Alle DuoFern zenders op batterijen (bijv. de DuoFern handcentrale) kunnen niet met deze functie worden afgemeld.
- ◆ Om alle DuoFern zenders af te melden of te wissen moet een software-reset worden uitgevoerd (zie pagina 32).

1.  +  + 

Opruimen activeren.

Druk de drie toetsen tegelijk circa 4 seconden in.

De klok-LED klok knippert **rood**.



2. 


Zodra het opruimen afgesloten is, brandt de klok-LED continu groen.

OPMERKING

U kunt het opruimen te allen tijde afbreken door herhaaldelijk kort op de **[SET]**-toets te drukken.





16. Automatisch bedrijf; korte beschrijving

NL

De RolloTron Standard DuoFern beschikt over vier automatische functies:

- ◆ Zonnemodule
- ◆ Automatische klok
- ◆ Avondschemeringsmodule
- ◆ Ochtendschemeringsmodule

De automatische functies staan alleen ter beschikking als de RolloTron Standard DuoFern met de passende besturingen (bijv. DuoFern handcentrale; HomePilot® enz.) wordt verbonden (zie pagina 23).

Alle automatische functies kunnen samen maar ook afzonderlijk bij de RolloTron Standard DuoFern worden in- en uitgeschakeld.

De status van elke automatische functie wordt door het corresponderende controlelampje (LED) weergegeven.



16.1 Alle automatische functies samen in-/uitschakelen

1.  Circa 1 seconde op de [SET]-toets drukken.
2. Alle automatische functies worden samen in- of uitgeschakeld.
3. Let op de controlelampjes. Ze tonen de status van de automatische functies.
4. Na het uitschakelen van de automatische functies is alleen nog manuele bediening mogelijk.



17. De zonnepositie instellen

NL

U kunt een willekeurige positie (**zonnepositie**) instellen tot waar u uw rolluik bij geactiveerde zonnemodule wilt neerlaten.

1.



Het rolluik naar de gewenste positie bewegen en stoppen.



17.1 De zonnemodule in-/uitschakelen

Met de zonnemodule kunt u uw rolluik op basis van het zonlicht besturen. De besturingssignalen komen van een lichtsensor uit het DuoFern netwerk.

Bij een neerlaten via de zonnemodule verschuift uw rolluik tot de ingestelde **zonnepositie**.

2.



De zonnepositie opslaan.

Om te bevestigen knippert de zonne-LED snel. Zodra u de toetsen loslaat, is de zonnemodule ingeschakeld en brandt de LED continu.

1.



Druk circa 1 seconde op de zonnetoets.

2.



Let op de zonne-LED.

UIT

De zonnemodule is uitgeschakeld.



AAN

De zonnemodule is ingeschakeld.



Knipperend

De zonnemodule is actief, het rolluik wordt tot aan de **zonnepositie** neergelaten. Zodra het rolluik zich in de zonnepositie bevindt, knippert de LED weer.



18. De automatische klok in-/uitschakelen

Uitvoeren van schakelcommando's uit het DuoFern netwerk.

Bij geactiveerde automatische klok worden de schakelcommando's voor de openings- en sluitingstijden uit het DuoFern netwerk ontvangen en uitgevoerd.

OPMERKING

◆ **Uitvoeren van een toevalsfunctie**

- Als de RolloTron Standard DuoFern een schakelcommando krijgt van een DuoFern zender met geactiveerde toevalsfunctie (bijv. van een RolloTron Comfort DuoFern), kan deze de toevalsfunctie ook uitvoeren. De toevalsfunctie zorgt voor een toevallige vertraging.
- ◆ De toevalsfunctie kan ter plaatse niet worden in-/uitgeschakeld.

1.



Druk telkens circa 1 seconde op de kloктоets.

2.



Let op de klok-LED.



UIT

De automatische klok is uitgeschakeld.



AAN

De automatische klok is ingeschakeld.



19. De avondschemeringsmodule in-/uitschakelen

De avondschemeringsmodule zorgt ervoor dat het rolluik automatisch sluit tot aan de onderste eindpositie of tot aan de ingestelde ventilatiepositie (zie pagina 31).

De schakelcommando's komen van een DuoFern zender uit het DuoFern netwerk.

1.



Druk circa 1 seconde op de schemeringstoets.

2.



Let op de avondschemerings-LED.



UIT

De avondschemeringsmodule is uitgeschakeld.



AAN

De avondschemeringsmodule is ingeschakeld



20. De ochtendschemeringsmodule in-/uitschakelen

De ochtendschemeringsmodule zorgt ervoor dat het rolluik automatisch wordt geopend tot aan de bovenste eindpositie.

De besturingssignalen komen van een DuoFern zender uit het DuoFern netwerk.

1.



Druk circa 1 seconde op de ochtendschemeringstoets.

2.



Let op de ochtendschemerings-LED.



UIT

De ochtendschemeringsmodule is uitgeschakeld.



AAN

De ochtendschemeringsmodule is ingeschakeld.



21. De ventilatiepositie instellen

NL

Indien het rolluik niet tot aan de onderste eindpositie moet sluiten, kunt u met behulp van deze functie een willekeurige positie (bijv. als ventilatiepositie) vastleggen.

Bij het automatisch sluiten stopt het rolluik altijd bij de ventilatiepositie. Daarna kan het rolluik echter manueel helemaal worden gesloten.

De ventilatiepositie kan te allen tijde worden gewijzigd.

1.  / 

Het rolluik naar de gewenste ventilatiepositie bewegen en stoppen.

2.  + 



De ventilatiepositie opslaan.

Om te bevestigen knippert de ochtendschemerings-LED rood.

3. 





 + 

Ventilatiepositie opheffen.

Indien u de ventilatiepositie wilt opheffen, moet u het rolluik eerst volledig sluiten en de positie opnieuw opslaan. Nu is de ventilatiepositie op de onderste eindpositie ingesteld.

22. Alle instellingen wissen, software-reset

Als u dat wenst, kunt u alle instellingen wissen en de fabrieksinstellingen van de RolloTron Standard DuoFern herstellen.

1.  +  +  +  **De toetsen 4 seconden lang tegelijk indrukken.**
2. **Om te bevestigen knipperen daarna alle controlelampjes (LED's) rood.**
3. **De toetsen loslaten...**
 - ◆ ... daarna zijn alle instellingen gewist (eindposities/automatische functies/zonne- en ventilatiepositie en alle aangemelde DuoFern zenders).

23. Een hardware-reset uitvoeren

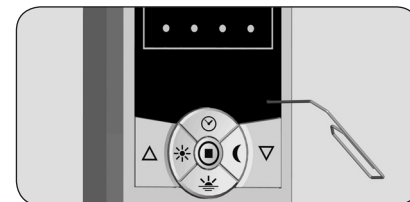
Mocht de RolloTron Standard DuoFern niet meer reageren, kan een hardware-reset worden uitgevoerd.

- ◆ Bij een hardware-reset wordt intern de stroomtoevoer voor de RolloTron Standard DuoFern kort onderbroken.
- ◆ Alle instellingen blijven behouden.

BELANGRIJK

Druk nooit op de RESET-toets terwijl de motor draait. Hierdoor worden de eindposities gewijzigd.

1.   **Druk op de RESET-toets met een spits voorwerp (bijvoorbeeld met een paperclip).**





24. De RolloTron Standard DuoFern demonteren (bijv. voor verhuizing)

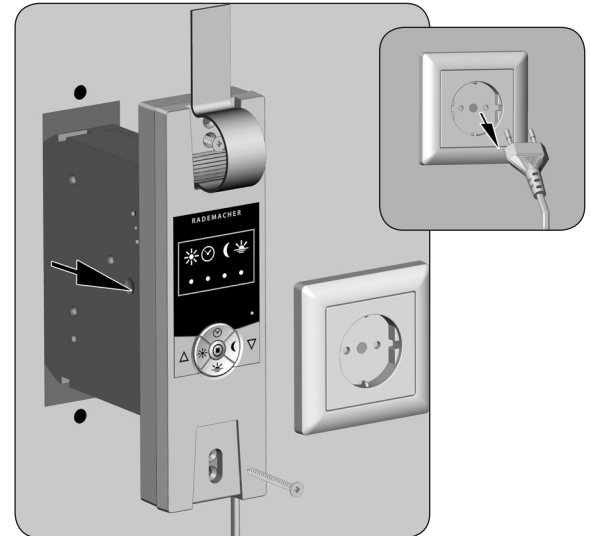
NL

1. + + + **Alle instellingen wissen.**
De toetsen tegelijk 4 seconden lang indrukken.
2. **Het rolluik volledig sluiten.**
Verder op de toets drukken en ingedrukt houden.
3. **Trek de band daarbij zo ver mogelijk naar boven uit de RolloTron Standard DuoFern.**
4. **Verwijder de afdekplaat van de onderste montage-gaten.**
 - ◆ Om de afdekplaat te verwijderen kunt u in de kleine insnijding aan de onderkant van het apparaat grijpen.
5. **Draai de montageschroeven los en trek de RolloTron Standard DuoFern volledig uit de bandkast.**
6. **Het oprolwielvakdeksel verwijderen.**



Verwondingsgevaar door het oprol wiel.

- ◆ Grijp niet in het oprolwielvak als de motor draait. Trek altijd eerst de netstekker uit het stopcontact, voordat u uw hand in het oprolwielvak steekt.

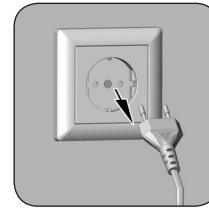




24. De RolloTron Standard DuoFern demonteren (bijv. voor verhuizing)

NL

7. Controleer de positie van de bevestigingshaak en beweeg indien nodig de haak tot in een gemakkelijk bereikbare positie.
8. Trek vervolgens de adapter definitief uit het stopcontact.
9. Maak de band los van de bevestigingshaak en trek de band volledig vooraan uit de RolloTron Standard DuoFern.





25. De band bij een defect verwijderen

Als de RolloTron Standard DuoFern een keer uitvalt en de motor niet meer draait, kunt u met de aandrijfontgrendeling de band volledig uit de bandoproller trekken zonder dat u de band moet doorknippen.

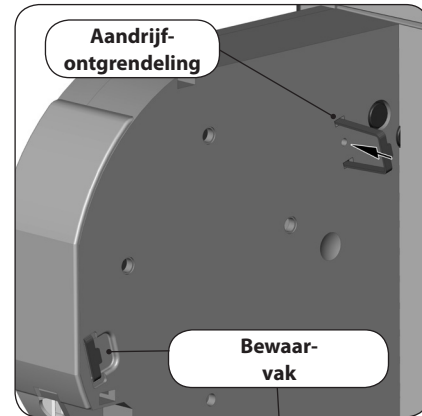
1. **Trek de stekker uit het stopcontact.**
2. **Demonteer de RolloTron Standard DuoFern zoals eerder op pagina 33 getoond.**
3. **Ontgrendel de aandrijving met behulp van de meegeleverde ontgrendelingsklem.**

LET OP

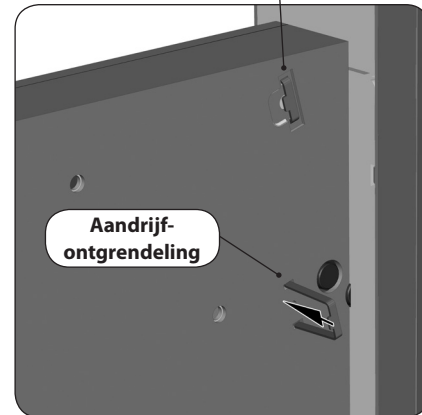
- ◆ Houd de band goed vast, anders valt het rolluik ongehinderd naar beneden.
- ◆ Bij het drukken moet u een kleine weerstand overwinnen.

4. **Houd de ontgrendelingsklem ingedrukt en trek vervolgens de band zover mogelijk uit de RolloTron Standard DuoFern.**
5. **Maak de band los van de bevestigingshaak en trek de band volledig uit de RolloTron Standard DuoFern.**
6. **Steek de ontgrendelingsklem weer terug in haar houder.**

RolloTron
Standard
DuoFern



RolloTron
Standard
DuoFern
Plus



Storing	Mogelijk oorzaak / oplossing
... de RolloTron Standard DuoFern niet functioneert?	Controleer de voeding incl. aansluitkabel en aansluitstekker.
... de RolloTron Standard DuoFern op de ingestelde schakeltijd niet reageert?	De eindposities zijn mogelijk nog niet ingesteld. Stel de eindposities in, zie pagina 20.
... het rolluik aan de ingestelde eindposities niet meer blijft staan?	Het is mogelijk dat de eindposities verschoven zijn, doordat de band is uitgerekt. Stel de eindposities opnieuw in, zie pagina 20.
... het rolluik blijft staan zodra de bedieningstoets wordt losgelaten?	De eindposities zijn nog niet ingesteld. Stel de eindposities in, zie pagina 20.
... een automatische functie niet reageert?	De automatische functie is mogelijk nog niet ingeschakeld. Activeer de gewenste automatische functie, zie pagina 27.
... de RolloTron Standard DuoFern verkeerd draait?	Waarschijnlijk werd de band verkeerd rond het oprol wiel gelegd, zie pagina 18.
... alle controlelampjes na elkaar knipperen (looplicht) en de RolloTron Standard DuoFern niet naar boven of naar beneden wil?	De maximale looptijd van de aandrijving is overschreden, zie pagina 7/40. De motor is te warm. Na circa 1 uur is de bandoproller weer bedrijfsklaar.



26. Wat te doen wanneer... ?

Storing	Mogelijk oorzaak / oplossing
... het rolluik bij het naar beneden rollen blijft staan?	a) Het rolluik kan eventueel op een obstakel zijn gelopen. Beweeg het rolluik weer omhoog en verwijder het obstakel.
	b) De lamellen zijn verschoven. Beweeg het rolluik weer omhoog en richt de lamellen uit.
	c) Het rolluik sleept in de rolluikkast tegen het vensterraam door ontbrekende aandrukrollen of er is isolatiemateriaal losgekomen en dit blokkeert het rolluik. Open de rolluikkast en verhelp het probleem. Smeer indien nodig moeilijk lopende plaatsen in met was.
	d) Het rolluik is eventueel te licht. Verzwaar het rolluik door bijvoorbeeld in de onderste lamel een plat stuk ijzer te schuiven.
... het rolluik bij het omhoog bewegen plotseling blijft staan?	a) De aandrijving is eventueel geblokkeerd, bijv. doordat het rolluik is vastgevroren of door andere obstakels.
	b) Het rolluik beweegt eventueel niet gemakkelijk genoeg. Controleer het rolluik en de rolluikgeleiding.
	c) Het rolluik is eventueel te zwaar. De maximale trekkracht van de bandoproller is overschreden, zie pagina 41.

Storing	Mogelijk oorzaak / oplossing
<p>... de RolloTron Standard DuoFern 's morgens op de ingestelde schakeltijd niet reageert?</p>	<p>De elektronica heeft de aandrijving na het sluiten van het rolluik uitgeschakeld, omdat de bandgeleider niet meer bewogen heeft. Dit is het geval wanneer:</p> <p>a) te lang op de [Omlaag]-toets werd gedrukt bij het instellen van de onderste eindpositie. De lamellen zijn gesloten, maar de band is verder afgerold en ligt niet meer strak op de bandgeleider.</p> <p>b) De band is uitgerekt en de onderste eindpositie is hierdoor van plaats veranderd. De band mag op geen enkel moment slap worden. Stel de onderste eindpositie opnieuw in (zie pagina 21) en let erop dat de band hierbij strak op de bandgeleider ligt. De bandgeleider moet hierbij gelijkmatig meedraaien.</p>
<p>... de RolloTron Standard DuoFern manueel of automatisch niet meer juist reageert?</p>	<p>a) De RolloTron Standard DuoFern is niet meer bedrijfsklaar. Voer een hardware-reset uit zoals beschreven op pagina 32.</p> <p>b) Mocht de RolloTron Standard DuoFern na de hardware-reset nog altijd niet reageren, voer dan een software-reset overeenkomstig pagina 32 uit. Test vervolgens de RolloTron Standard DuoFern met de fabrieksinstellingen.</p>

Onderhoud



LET OP

Gebrekkelig onderhoud kan leiden tot gevaarlijke situaties voor personen doordat uw RolloTron Standard DuoFern en de rolluikinstallatie zijn beschadigd

- ◆ Controleer daarom regelmatig de RolloTron Standard DuoFern en alle componenten van uw rolluikinstallatie op beschadigingen.
 - ▶ Controleer bovendien regelmatig of de RolloTron Standard DuoFern juist functioneert.
 - ▶ Het rolluik zelf mag niet zijn beschadigd.
 - ▶ De band mag niet uitrafelen.
 - ▶ De bandgeleider op de rolluikkast moet altijd licht lopen.
 - ▶ De spoelchotel in de rolluikkast moet stevig en stabiel zijn. Oudere exemplaren kunnen hun stabiliteit verliezen.
- ◆ Laat beschadigde componenten vervangen door een bedrijf dat is gespecialiseerd in rolluiken.

Reiniging

U kunt de RolloTron Standard DuoFern met een licht vochtige doek reinigen. Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen.



28. Technische gegevens

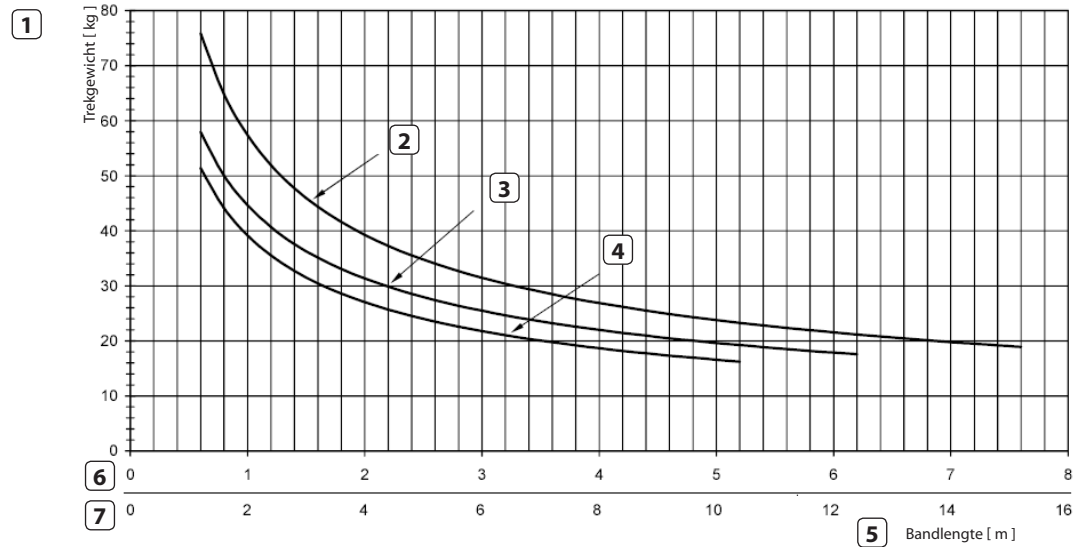


Voedingsspanning:	230 V / 50 Hz; 230 V / 60 Hz
Nominaal vermogen:	70 W
Vermogen stand-by:	< 0,6 W
Nominaal koppel:	
- RolloTron Standard DuoFern	10 Nm
- RolloTron Standard DuoFern Plus	14 Nm
Max. toerental:	
- RolloTron Standard DuoFern	30 t/min.
- RolloTron Standard DuoFern Plus	24 t/min.
Maximale trekkracht:	zie pagina 41 (trekkrachtdiagrammen)
Kortstondig bedrijf:	(KB) 4 minuten (maximum looptijd)
Veiligheidsklasse:	II
Beschermingsgraad:	IP20 (alleen voor droge ruimten)
Toegestane omgevingstemperatuur:	0 - 40 °C
Netaansluitkabel:	2 x 0,75 mm ² (H03VVH2-F)
Zendfrequentie:	434,5 MHz
Zendvermogen:	10 mW
Reikwijdte:	
- in gebouwen:	10 tot 15 m
Maximaal aantal DuoFern zenders:	20
Afmetingen:	zie pagina 14



29. Trekkraftdiagrammen

NL



- 1 = Trekgewicht [kg]
2 = Banddikte 1,0 mm
3 = Banddikte 1,3 mm
4 = Banddikte 1,5 mm
5 = Bandlengte [m]
6 = Bandlengten voor RolloTron Standard DuoFern
7 = Bandlengten voor RolloTron Standard DuoFern Plus



30. CE-keurmerk en EG-conformiteitsverklaring

NL

De elektrische bandoprollers voor rolluiken **RolloTron Standard DuoFern** (art.nr.: 1423 45 11 / 1423 60 11 / 1415 45 11) voldoen aan de eisen van de volgende richtlijnen en normen:



2006/42/EG
Machinerichtlijn
1999/5/EG
R&TTE-richtlijn

De conformiteit werd aangetoond. De bijbehorende verklaringen en documenten zijn bij de fabrikant in bewaring gegeven.

RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH
Buschkamp 7
46414 Rhede (Duitsland)



31. Toebehoren

Om de **RolloTron Standard DuoFern** aan de plaatselijke omstandigheden aan te passen is een omvangrijk assortiment toebehoren beschikbaar.

Informatie over het toebehoren vindt u op:

www.rademacher.de

RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH verleent 36 maanden garantie voor nieuwe apparaten die in overeenstemming met deze handleiding werden gemonteerd. De garantie dekt alle constructiefouten, materiaalfouten en fabricagefouten.

Niet onder de garantie vallen:

- ◆ Onjuiste montage of installatie
- ◆ Niet in acht nemen van de montage- en bedieningshandleiding
- ◆ Oneigenlijke bediening of oneigenlijk gebruik
- ◆ Inwerkingen van buitenaf zoals stoten, slagen of weersinvloeden
- ◆ Reparaties en veranderingen door derden en/of niet-bevoegde personen
- ◆ Gebruik van ongeschikt toebehoren
- ◆ Schade veroorzaakt door ontoelaatbare overspanning (bijv. blikseminslag)
- ◆ Functiestoringen ontstaan door radiografische frequentiestoringen en andere radiografische storingen

Gebreken die binnen de garantieperiode optreden, zal RADEMACHER kosteloos verhelpen, ofwel door reparatie of vervanging van de betreffende onderdelen, ofwel door levering van een gelijkwaardig of nieuw apparaat. Vervangende leveringen of reparaties die onder de garantie vallen, leiden niet tot verlenging van de oorspronkelijke garantieperiode.

RADEMACHER

Geräte-Elektronik GmbH
Buschkamp 7
46414 Rhede (Duitsland)
info@rademacher.de
www.rademacher.de

Service:
Hotline 01807 933-171*
Fax +49 2872 933-253
service@rademacher.de

* 30 seconden gratis, daarna 14 cent/minuut via het Duitse netwerk voor vaste telefonie of max. 42 cent/minuut via het Duitse netwerk voor mobiele telefonie (geldt alleen in Duitsland).

NL

Elektrische bandoproller voor rolluiken RolloTron Standard DuoFern

Gebruiks- en montagehandleiding 1

FR

Enrouleur de sangle électrique pour volets roulants RolloTron Standard DuoFern

Mode d'emploi et d'installation 45



Référence:

1423 45 11

1423 60 11 (Standard DuoFern Plus)

1415 45 11 (mini-sangle)



Chers clients ...

FR

...en achetant le produit **RolloTron Standard DuoFern**, vous avez opté pour un produit de qualité de la société RADEMACHER. Nous vous remercions de la confiance que vous nous avez témoignée.

Cet enrouleur de sangle pour volets roulants est le fruit d'un développement ciblé d'une part pour un confort d'utilisation optimal et d'autre part pour une excellente solidité et une grande longévité. Forts d'exigences sans compromis en matière de qualité et après de longues séries de tests, nous sommes fiers de vous présenter ce produit innovant.

Toutes les collaboratrices et tous les collaborateurs hautement qualifiés de la maison RADEMACHER y ont apporté leur savoir-faire.



Ce mode d'emploi ...

...vous décrit la pose, le raccordement électrique et l'utilisation de votre enrouleur de sangle pour volets roulants.



Veillez lire l'intégralité de ces instructions et respecter toutes les consignes de sécurité qu'elles contiennent avant de commencer les travaux.

Veillez conserver ces instructions et les remettre en cas de changement de propriétaire au propriétaire suivant.

La garantie prend fin en cas de dommages engendrés par le non-respect de ces instructions et des consignes de sécurité. Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages qui en résulteraient.

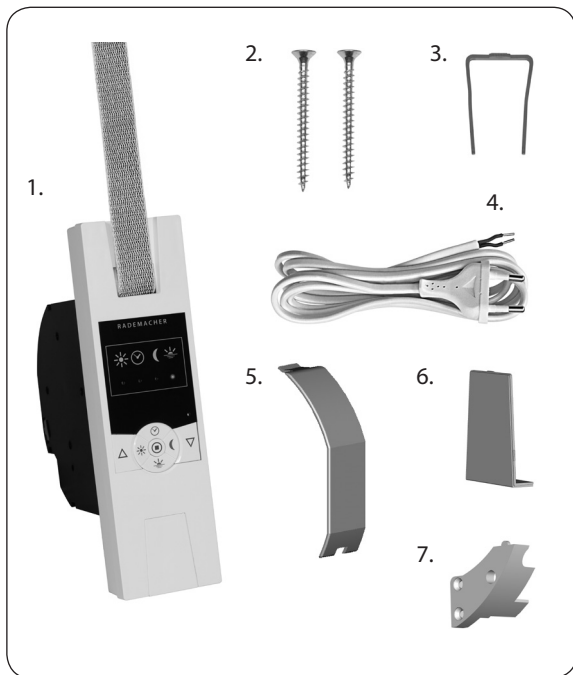
1.	Contenu de la livraison.....	48	16.	Mode automatique ; description sommaire	71
2.	Vue générale	49	16.1	Activation / désactivation simultanée de toutes les fonctions automatiques.....	71
3.	Explication des symboles	50	17.	Paramétrage de la position pare-soleil.....	72
4.	Consignes générales de sécurité	50	17.1	Activation / désactivation du pare-soleil automatique	72
5.	Utilisation conforme.....	52	18.	Activation / désactivation du programmeur.....	73
6.	Utilisation non conforme.....	52	19.	Activation / désactivation de la fonction crépusculaire automatique du soir	74
7.	Sangles de volets roulants autorisées.....	53	20.	Activation / désactivation de la fonction crépusculaire automatique du matin.....	74
8.	Description sommaire	54	21.	Paramétrer la position aération.....	75
8.1	Tableau 3 : fonctions à l'intérieur du réseau DuoFern	56	22.	Suppression de tous les paramètres, réinitialisation du logiciel	76
9.	Instructions générales de montage.....	57	23.	Réinitialiser le matériel	76
9.1	Outils nécessaires.....	57	24.	Démonter le RolloTron Standard DuoFern (p. ex. lors d'un déménagement).....	77
9.2	Préparations du montage	58	25.	Extraire la sangle en cas de panne	79
10.	Consignes de sécurité relatives au raccordement électrique	60	26.	Que faire si... ?	80
10.1	Raccordement électrique.....	61	27.	Consignes de maintenance et d'entretien	83
11.	Mise en place et fixation de la sangle	62	28.	Caractéristiques techniques.....	84
12.	Montage du RolloTron Standard DuoFern	63	29.	Diagrammes de traction	85
13.	Réglages des fins de course.....	64	30.	Marquage CE et conformité CE	86
14.	Commande manuelle.....	66	31.	Accessoires.....	86
15.	Connexion et déconnexion des émetteurs DuoFern ; description sommaire	67	32.	Clauses de garantie.....	87
15.1	Connecter des émetteurs DuoFern	68			
15.2	Déconnecter des émetteurs DuoFern.....	69			
15.3	Rangement dans un réseau DuoFern.....	70			



1. Contenu de la livraison (référence 1423 45 11) *

FR

* également valable pour les références 1423 60 11 / 1415 45 11



Légende

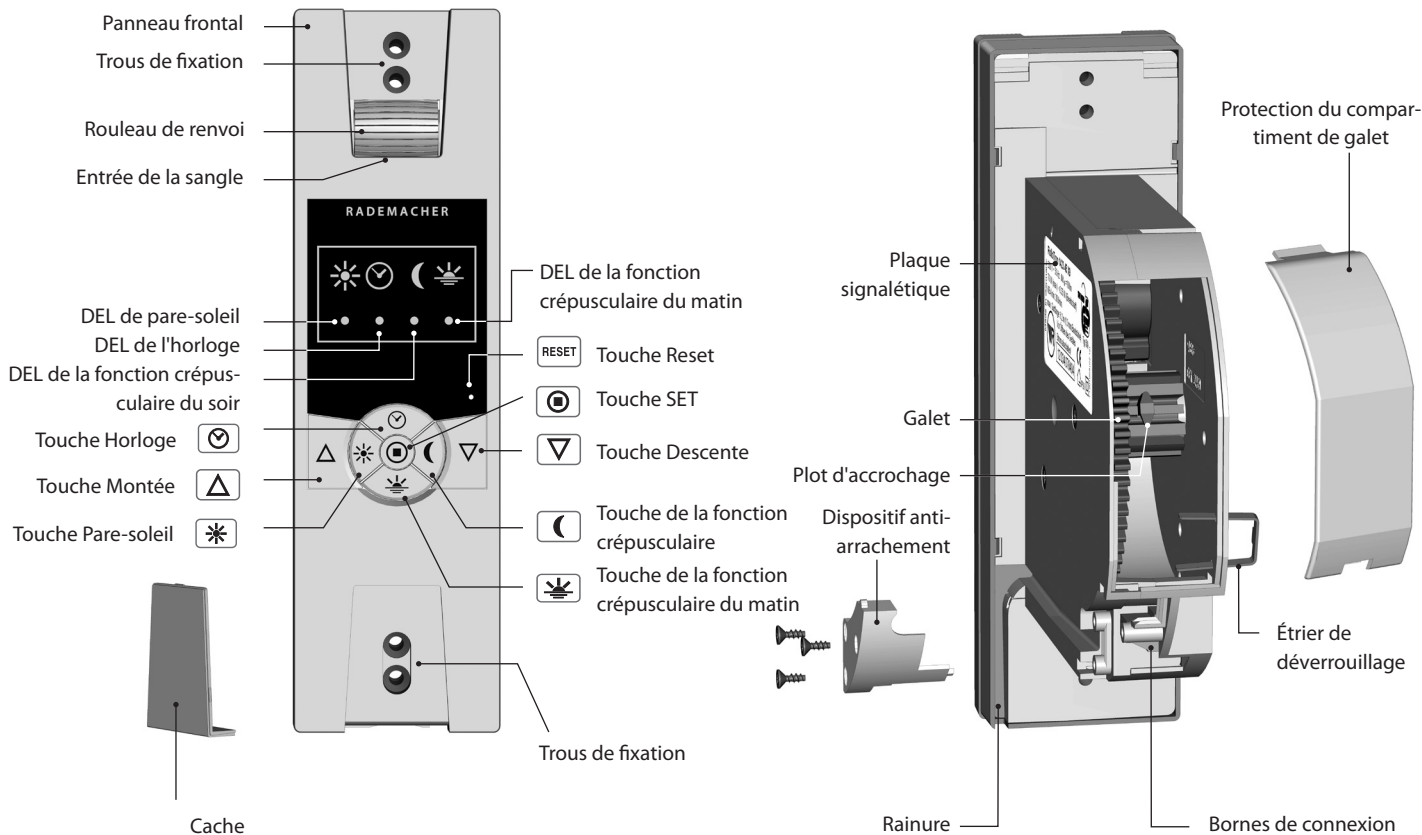
1. Enrouleur de sangle RolloTron Standard DuoFern ou Standard DuoFern Plus
2. 2 vis de montage (4 x 55 mm)
3. Étrier de déverrouillage (dans le boîtier)
4. Cordon d'alimentation avec fiche Euro
5. Protection du compartiment de galet
6. Cache
7. Dispositif anti-arrachement avec vis de montage



2. Vue générale (référence 1423 45 11) *

FR

* également valable pour les références 1423 60 11 / 1415 45 11



i 3. Explication des symboles



Danger de mort par électrocution.

- ◆ Ce symbole indique qu'il existe un risque d'électrocution lors de travaux sur les connexions, les appareillages électriques etc. Il implique la nécessité de mettre en œuvre des mesures de protection permettant de préserver la santé et la vie des personnes.



Consignes de sécurité importantes.



Il est ici question de votre sécurité.

Nous vous prions donc de respecter et de suivre toutes les instructions et consignes de sécurité précédées de ce symbole.

i 4. Consignes générales de sécurité



Il y a danger de mort par électrocution lors de l'exécution de travaux sur les installations électriques.

- ◆ Le raccordement ainsi que tous les travaux sur les installations électriques doivent être réalisés par un électricien professionnel selon les instructions du schéma de raccordement de ce mode d'emploi, voir page 60.
- ◆ Réalisez tous les travaux de montage et de raccordement lorsque l'installation est hors tension.



L'utilisation d'appareils défectueux peut présenter des risques pour les personnes et entraîner des détériorations matérielles (électrocution, court-circuit).

- ◆ N'utilisez jamais un appareil s'il est défectueux ou endommagé.
- ◆ Contrôlez le bon état de l'appareil et du cordon d'alimentation.
- ◆ Veuillez vous adresser à notre service après-vente (voir page 88) si vous constatez des dommages sur l'appareil.



4. Consignes générales de sécurité

FR



Toute utilisation incorrecte augmente les risques de blessures.

- ◆ Apprenez à utiliser l'enrouleur RolloTron Standard DuoFern en toute sécurité à toutes les personnes amenées à s'en servir.
- ◆ Ne laissez pas les personnes à capacités réduites ni les enfants jouer avec les dispositifs de commande fixes.
- ◆ Surveillez toujours le volet roulant lors des réglages et éloignez toute personne risquant d'être blessée par un déplacement subit du volet.
- ◆ Réalisez tous les travaux de nettoyage sur les volets roulants lorsque l'installation est hors tension.



L'accès à la prise de courant et à la fiche secteur doit toujours être libre.



Selon la norme DIN EN 13659, il faut veiller à ce que les conditions du mouvement des tabliers soient conformes aux spécifications de la norme EN 12045. En position déroulée, le déplacement doit être d'au moins 40 mm lorsqu'une force de 150 N est appliquée vers le haut sur le bord inférieur du tablier.

Cela signifie que la vitesse du volet ne doit pas dépasser 0,2 m/s sur les derniers 0,4 m de son déplacement.



Le dépassement du temps de marche maximal admissible (KB) peut entraîner une surcharge et endommager l'enrouleur RolloTron Standard DuoFern.

- ◆ Le temps de marche maximal admissible pour une course ne doit en aucun cas être dépassé pendant le fonctionnement. C'est pour cette raison que l'enrouleur RolloTron Standard DuoFern est équipée d'une **limite du temps de marche (KB)** de quatre minutes.
- ◆ Si la limite du temps de marche a été déclenchée, l'enrouleur RolloTron Standard DuoFern doit alors refroidir pendant au moins 12 minutes. La disponibilité opérationnelle complète est rétablie après environ une heure. Pendant ce temps, les quatre voyants de contrôle (DEL) clignotent successivement.

L'enrouleur RolloTron Standard DuoFern doit uniquement être utilisé pour ...

..ouvrir et fermer un volet roulant muni d'une sangle conforme.



Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine de RADEMACHER.

- ◆ Vous éviterez ainsi des dysfonctionnements ou des endommagements de l'enrouleur RolloTron Standard DuoFern.
- ◆ Notre garantie fabricant perd son effet si des pièces détachées d'autres fabricants sont utilisées et causent des détériorations.
- ◆ Les réparations de l'enrouleur RolloTron Standard DuoFern doivent uniquement être effectuées par le service après-vente agréé.

Conditions d'utilisation

- ◆ Utilisez le RolloTron Standard DuoFern exclusivement dans des locaux secs.
- ◆ Pour le raccordement électrique, il est impératif qu'un moyen de branchement au réseau électrique de 230V / 50 Hz avec un dispositif de protection (fusible) soit disponible sur le lieu de l'installation.
- ◆ Une prise secteur de 230V / 50 Hz libre d'accès doit être disponible sur le site à proximité de l'appareil en cas d'utilisation du cordon de raccordement avec fiche Euro joint à la livraison.
- ◆ Le volet roulant doit pouvoir monter et descendre facilement sans se bloquer.

- ◆ La surface de montage du RolloTron Standard DuoFern doit être plane.
- ◆ La pose et l'utilisation de l'enrouleur RolloTron Standard DuoFern ne sont autorisées que pour les installations et les appareils avec lesquels un défaut de fonctionnement de l'émetteur ou du récepteur ne présente aucun danger pour les personnes et les biens ou pour lesquelles ce risque est couvert au moyen d'autres dispositifs de sécurité.

IMPORTANT

Les installations radio qui émettent sur la même fréquence peuvent provoquer des perturbations de réception.

6. Utilisation non conforme

Toute utilisation du RolloTron Standard DuoFern pour d'autres domaines d'application que ceux suscités est interdite.

- ◆ N'utilisez jamais le système radio DuoFern et ses composants (p. ex. RolloTron Standard DuoFern) pour commander à distance des appareils ou des installations ayant des exigences techniques de sécurité élevées ou présentant des risques majeurs d'accident. Des dispositifs de sécurité complémentaires sont requis pour de tels cas. Respectez les réglementations applicables correspondantes pour réaliser de telles installations.
- ◆ N'installez jamais le RolloTron Standard DuoFern en extérieur.



7. Sangles de volets roulants autorisées

FR

IMPORTANT

N'utilisez que des sangles ayant la longueur autorisée. Des sangles trop longues peuvent endommager le RolloTron Standard DuoFern.

REMARQUE

Ces données sont indicatives et ne sont valables qu'en situation de montage idéale. Elles peuvent varier en fonction des conditions in-situ.

Tableau 1 : sangles de volets roulants autorisées

RolloTron :		Standard DuoFern (mini-sangle)	Standard DuoFern	Standard DuoFern Plus
Référence :		1415 45 11	1423 45 11	1423 60 11
Largeur de sangle :	Épaisseur de sangle	Longueur de sangle maximale		
15 mm (mini-sangle)	1,0 mm	7,6 m	---	---
	1,0 mm	---	7,6 m	15 m
23 mm (sangle standard)	1,3 mm	---	6,2 m	12 m
	1,5 mm	---	5,2 m	11 m

Tableau 2 : surface de volet autorisée (en m²)

Type de volet roulant :	Poids/m²	Surface de volet autorisée (en m²)		
Volets roulants en matière plastique	(4,5 kg/m ²)	6 m ² env.	6 m ² env.	10 m ² env.
Volets roulants en aluminium et en bois	(10,0 kg/m ²)	3 m ² env.	3 m ² env.	6 m ² env.

L'enrouleur de sangle RolloTron Standard DuoFern est une motorisation pour volet roulant destinée au montage encastré en intérieur et son alimentation électrique se fait au moyen du cordon d'alimentation avec fiche fourni à la livraison ou avec une ligne d'alimentation fixe.

L'enrouleur RolloTron Standard peut être commandé sur place ou par l'intermédiaire de dispositifs de commande dans un réseau DuoFern.

Dès que vous intégrez l'enrouleur RolloTron Standard DuoFern dans un réseau DuoFern, vous pouvez accéder aux multiples fonctions des appareils de commande DuoFern correspondants.

Les actionneurs et émetteurs DuoFern doivent être connectés au réseau DuoFern.

Les fonctions automatiques comme les horaires, la fonction crépusculaire du matin et du soir ainsi que la fonction pare-soleil sont uniquement disponibles si l'enrouleur RolloTron Standard DuoFern est connecté aux dispositifs de commande correspondants (p. ex. la télécommande centralisée DuoFern, HomePilot®, etc.) (v. page 67).

REMARQUE

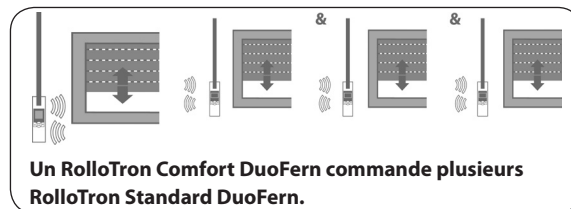
Vous trouverez une description détaillée des diverses fonctions, des possibilités de paramétrage et des combinaisons réalisables avec le système DuoFern à l'adresse Internet suivante:

<http://www.rademacher.de/duofern>.

Commande centralisée de plusieurs appareils RolloTron Standard DuoFern avec un RolloTron Comfort DuoFern.

Les dispositifs de commande centralisée du **réseau DuoFern** sont habituellement la **télécommande centralisée DuoFern** ou **HomePilot®** (avec l'interface de commande correspondante).

Comme **alternative**, vous pouvez également commander un ou plusieurs enrouleurs RolloTron Standard DuoFern à l'aide d'un **RolloTron Comfort DuoFern**. Les fonctions automatiques paramétrées au RolloTron Comfort DuoFern seront alors également exécutées par les enrouleurs RolloTron Standard DuoFern connectés.





8. Description sommaire

FR

Softstart / Softstop

Le RolloTron Standard DuoFern dispose d'une fonction Softstart et Softstop qui permet de ménager le mécanisme de l'enrouleur et de la sangle avec un démarrage et un arrêt en douceur.

Détection d'obstacle

Le mouvement de la sangle est placé sous surveillance. Si le volet rencontre un obstacle lors de la DESCENTE (▽), la sangle s'immobilise et l'enrouleur est désactivé.



Dans ce cas, le déplacement ne peut pas se poursuivre directement dans le même sens.

Vous devez faire fonctionner l'enrouleur dans le sens opposé et éliminer l'obstacle en cause. Le déplacement du volet peut alors reprendre dans le sens voulu.

REMARQUE

En cas de déclenchement de la détection d'obstacle, veuillez prendre garde à ce que la sangle s'enroule correctement lors du déplacement suivant.

Protection de surcharge

L'enrouleur RolloTron Standard DuoFern dispose d'une protection contre les surcharges.

Si le mouvement est bloqué en MONTÉE (△) (par exemple à cause du gel), l'enrouleur de sangle est également désactivé. Il peut à nouveau fonctionner dans les deux sens après que la cause de la surcharge a été éliminée.



8.1 Tableau 3 : fonctions à l'intérieur du réseau DuoFern

FR

			HomePilot®				
			Sonde d'ambiance DuoFern				
			Télécommande centralisée DuoFern				
			* WR ConfigTool avec télécommande centralisée DuoFern				
			RolloTron Comfort DuoFern / Troll Comfort DuoFern				
			Télécommande standard DuoFern				
			Commande murale à touches DuoFern				
Fonction	Plage de valeurs	Configuration usine					
1. Commande manuelle	Montée / Stop / descente	-	●	●			●
2. Déplacement direct vers une position indiquée en %	de 0 à 100 %	-					●
3. Mode manuel activé / désactivé	activation / désactivation	désactivé				●	●
4. Programmeur activé / désactivé	activation / désactivation	activé				●	●
5. Fonction aléatoire	-	-			●		●
6. Fonction crépusculaire du matin	-	-			●		●
7. Fonction crépusculaire automatique du matin activée / désactivée	activation / désactivation	désactivée				●	●
8. Fonction crépusculaire du soir	-	-			●		●
9. Fonction crépusculaire automatique du soir activée / désactivée	activation / désactivation	désactivée				●	●
10. Fonction pare-soleil	-	-			●		●
11. Pare-soleil automatique activé / désactivé	activation / désactivation	désactivé				●	●
12. Position pare-soleil	de 0 à 100 %	50 %				●	●
13. Fonction position aération activée / désactivée	activation / désactivation	désactivée				●	●
14. Position aération	de 1 à 99 %	80 %				●	●
15. Test de liaison radio	-	-					●

* Vous pouvez télécharger le logiciel « WR ConfigTool » sur notre site Internet www.rademacher.de.

i 9. Instructions générales de montage



Un mauvais guidage de sangle peut endommager celle-ci et solliciter inutilement l'enrouleur RolloTron Standard DuoFern.

- ◆ Posez l'appareil de façon à ce que la sangle s'y introduise le plus verticalement possible ce qui permettra de réduire les frottements et l'usure.



Un montage incorrect peut provoquer une détérioration du matériel.

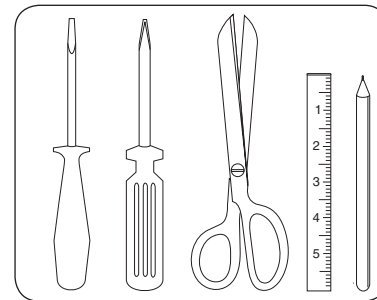
- ◆ Le fonctionnement met en œuvre des forces importantes qui doivent être absorbées par une pose sûre sur un support solide et fiable.

REMARQUE

Pour assurer un fonctionnement optimal, évitez d'installer l'enrouleur RolloTron Standard DuoFern à proximité d'objets métalliques.

i 9.1 Outillage nécessaire

- ◆ Tournevis
- ◆ Ciseaux
- ◆ Mètre pliant ou ruban de mesure
- ◆ Crayon



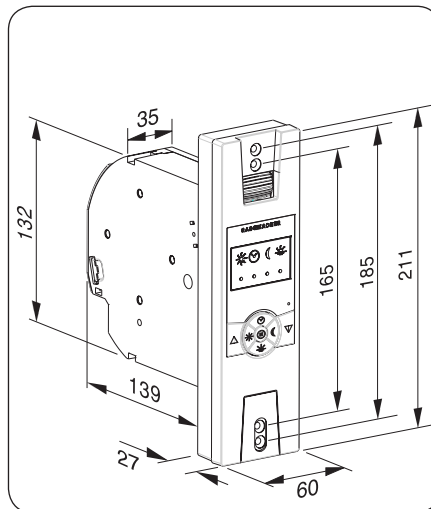


9.2 Préparations du montage

FR

1. Prendre les mesures.

- ◆ Vérifier que l'évidement d'encastrement est suffisamment grand pour le RolloTron Standard DuoFern.



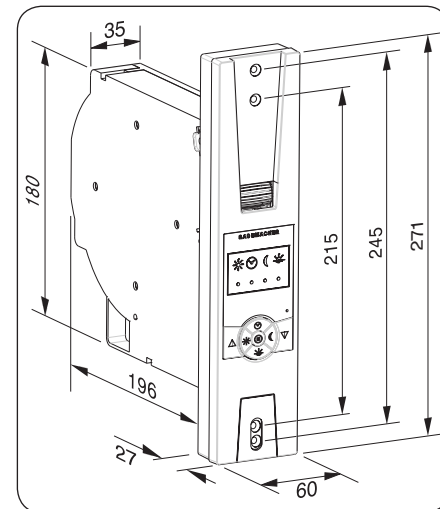
Toutes les mesures sont indiquées en mm

RolloTron Standard DuoFern

Référence :

1415 45 11 (mini-sangle)

1423 45 11 (sangle standard)



Toutes les mesures sont indiquées en mm

RolloTron Standard DuoFern Plus

Référence :

1423 60 11 (sangle standard)

2. Si vous désirez remplacer une installation existante, commencez par démonter l'ancien enrouleur.

- ◆ Faites descendre le volet jusqu'en bas de façon à ce que les lames soient totalement fermées.
- ◆ Démontez l'ancien enrouleur et déroulez complètement la sangle.



Le ressort sous tension de l'ancien enrouleur peut constituer un risque de blessure.

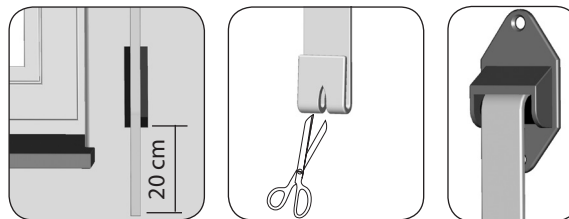
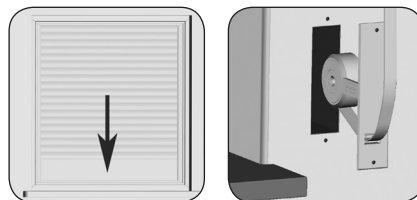
- ◆ La boîte à ressort peut se rembobiner de manière incontrôlée. Maintenez-la fermement pour enlever la sangle et laissez-la se débobiner lentement jusqu'à ce que le ressort soit intégralement détendu.

3. Préparation de la sangle

- ◆ Coupez la sangle à 20 cm env. en-dessous de l'évidement d'encastrement de l'enrouleur.
- ◆ Rabattez l'extrémité de la sangle sur 2 cm env. et coupez une courte fente en son milieu. Cette fente permettra d'accrocher ultérieurement la sangle sur le galet.

Recommandation

- ◆ La course de la sangle doit être aussi droite que possible et avoir une grande souplesse de défilement. Si les volets roulants sont trop résistants au mouvement, nous vous conseillons de monter un rouleau de renvoi sur l'évidement d'encastrement afin d'éviter les frottements et donc l'usure inutiles de la sangle.



Accessoires, voir page 86.



10. Consignes de sécurité relatives au raccordement électrique

FR



Il y a danger de mort par électrocution lors de l'exécution de travaux sur les installations électriques.

- ◆ Le raccordement électrique ainsi que tous les travaux sur les installations électriques doivent être réalisés par un électricien professionnel selon les schémas de raccordement de ce manuel d'instructions.
- ◆ Réalisez tous les travaux de montage et de raccordement uniquement lorsque l'installation est hors tension.
- ◆ Débranchez complètement l'alimentation secteur et mettez un dispositif en place interdisant la remise sous tension.
- ◆ Contrôlez l'installation afin de vous assurer qu'elle est bien hors tension.
- ◆ Avant d'effectuer le branchement, comparez les mentions relatives à la tension/fréquence figurant sur la plaque signalétique avec celles du réseau local.

REMARQUE

Le raccordement électrique du RolloTron Standard DuoFern peut être réalisé au moyen du cordon de raccordement joint à la livraison ou par une installation fixe.



10.1 Raccordement électrique

FR

1. Brancher le cordon d'alimentation fourni.

L'affectation des couleurs n'est pas importante pour ce type de raccordement.



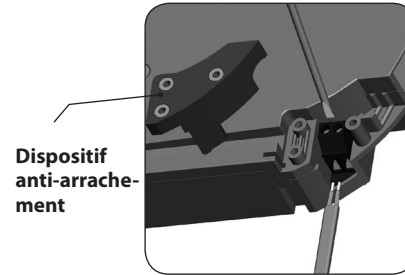
Des câbles endommagés peuvent provoquer un court-circuit.

- ◆ Leur pose doit être réalisée avec le plus grand soin.
- ◆ Lors de la fixation de l'enrouleur de sangle, le câble de raccordement ne doit en aucun cas être coincé ou endommagé.

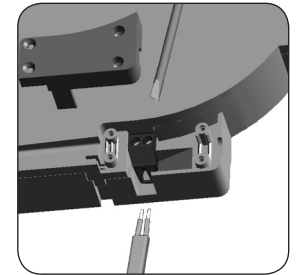
2. Pose sûre du câble de raccordement.

- ◆ Posez le câble de raccordement dans la rainure du RolloTron Standard DuoFern.

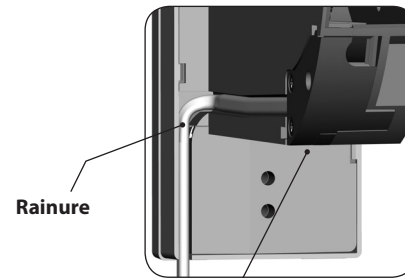
3. Fixez finalement le dispositif anti-arrachement au moyen des vis fournies.



RolloTron
Standard DuoFern



RolloTron
Standard DuoFern Plus




Dispositif anti-arrachement



11. Mise en place et fixation de la sangle

FR

1. Branchez la fiche dans la prise secteur.
2.  Appuyez sur la touche [Montée] jusqu'à ce que le plot d'accrochage soit facilement accessible dans le compartiment.

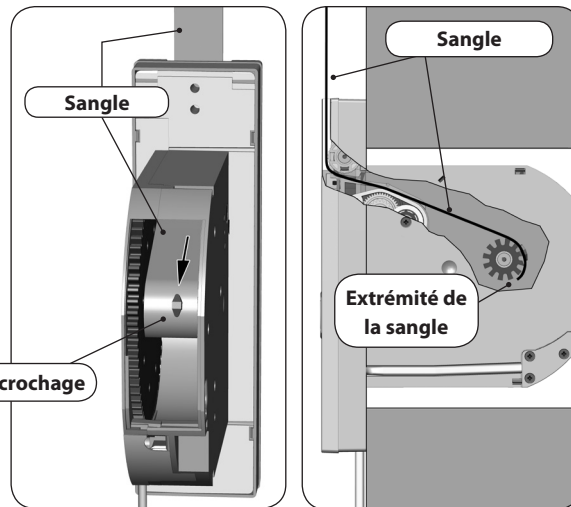
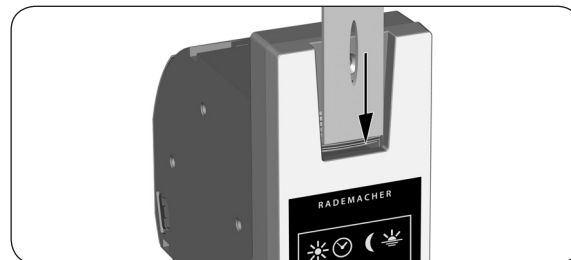


Attention à ne pas vous blesser avec le galet.

- ◆ Ne mettez pas les mains dans le compartiment de la sangle lorsque le moteur tourne!

3. **Débranchez ensuite impérativement la prise secteur et insérez la sangle dans le RolloTron par le haut.**
 - ◆ Continuez d'introduire la sangle dans l'appareil comme représenté sur la vue en coupe ci-dessous à droite et passez-la ensuite au-dessus du galet jusqu'à ce que sa fente puisse être accrochée au plot.
4. **Rebranchez la fiche dans la prise secteur.**
 - ◆ Appuyez sur la touche [Montée] jusqu'à ce que la sangle se soit enroulée une fois entièrement sur le galet.
 - ◆ Tendez la sangle pendant qu'elle s'enroule de manière à ce que le rouleau de renvoi tourne pendant l'opération.

5. **Retirez ensuite la fiche secteur et montez enfin la protection du compartiment de galet fournie à la livraison sur le compartiment.**



Parcours de la sangle dans le RolloTron Standard DuoFern



12. Montage du RolloTron Standard DuoFern

FR

Prenez soin d'installer le RolloTron Standard DuoFern bien droit de manière à ce que la sangle puisse s'enrouler correctement.

Veillez à ce que le RolloTron Standard DuoFern ne touche pas les bords de l'évidement d'encastrement pour éviter les bruits dus au contact avec la maçonnerie.

1. **Insérez le RolloTron Standard DuoFern dans l'évidement d'encastrement et fixez-le à l'aide des vis fournies.**

IMPORTANT

Veillez à ce que le câble d'alimentation soit correctement positionné dans la rainure afin d'éviter qu'il se coince et soit abîmé lors de la fixation.

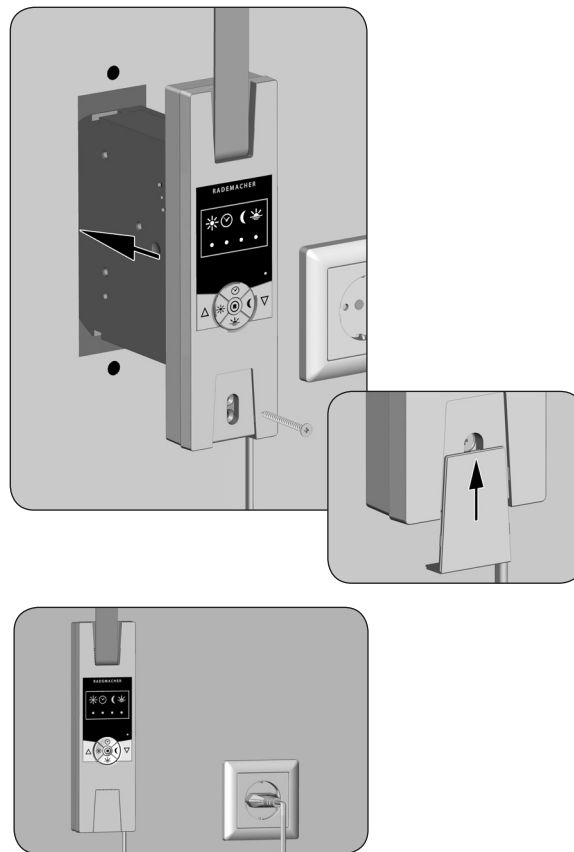
2. **Glissez le cache fourni dans le logement au-dessus des trous de montage inférieurs.**

3. **Mise en service**

- ◆ Rebranchez la fiche dans la prise secteur de 230 V / 50 Hz. L'installation est maintenant terminée.

IMPORTANT

L'accès à la prise de courant et à la fiche secteur doit toujours être libre.



IMPORTANT

Les fins de course doivent être réglées de manière à arrêter le volet aux positions haute et basse désirées. Le réglage des deux fins de course doit impérativement être réalisé pour éviter les dysfonctionnements.

- ◆ Sans le réglage des fins de course, l'enrouleur RolloTron Standard DuoFern ne fonctionne que pendant la durée d'appui sur l'une des touches de commande.
- ◆ En l'absence de réglage des fins de course, les fonctions automatiques sont désactivées.

Réglage de la fin de course supérieure

1.  +  **Maintenez les touches appuyées simultanément.**

Le volet se déplace vers le haut.

REMARQUE

Tendez légèrement la sangle jusqu'à ce qu'elle se raidisse sous le poids du volet.

2.  +  **Relâchez les touches...**

...dès que le volet a atteint la position de fin de course supérieure désirée. Le volet s'arrête, la fin de course supérieure est mémorisée.

IMPORTANT

La position de la fin de course supérieure doit impérativement être réglée de manière à ce qu'elle soit un peu en dessous du butoir. Lâchez les touches suffisamment tôt et ne laissez pas le volet se déplacer plus loin que les fins de course correctes. Cela pourrait entraîner une surcharge pouvant provoquer une détérioration du volet et/ou du moteur.



13. Réglages des fins de course

FR

Réglage de la fin de course inférieure

3.  +  **Maintenez les touches appuyées simultanément.**

Le volet se ferme.

4.  +  **Relâchez les touches...**

...dès que le volet a atteint la position basse de fin de course désirée. Le volet s'arrête, la fin de course inférieure est mémorisée.

IMPORTANT

Lors de ce réglage, faites attention à ce que la sangle ne soit pas trop lâche lorsque le volet a atteint la fin de course inférieure.

Changement ou correction des fins de course

5. **Amenez le volet en position médiane et effectuez un nouveau réglage de la fin de course à modifier.**





REMARQUE

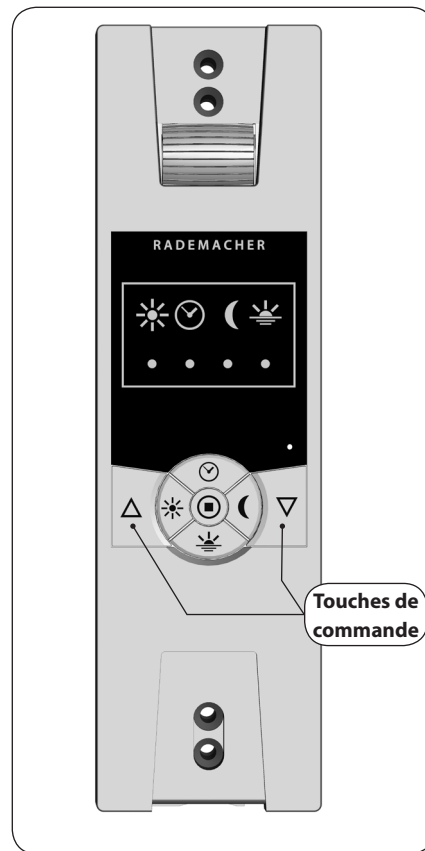
Il est possible que vous ayez à effectuer un nouveau réglage des fins de course au bout d'un certain temps à cause du relâchement de la sangle.



14. Commande manuelle

La commande manuelle est possible en permanence et est prioritaire par rapport aux fonctions automatiques paramétrées.

1.  **Ouverture du volet roulant.**
Un appui bref sur cette touche ouvre le volet jusqu'à la fin de course supérieure.
2.  ou  **Arrêt du volet en position intermédiaire.**
3.  **Fermeture du volet roulant.**
Un appui bref sur cette touche ferme le volet jusqu'à la fin de course inférieure.





15. Connexion et déconnexion des émetteurs DuoFern ; description sommaire **FR**

Pour que votre enrouleur RolloTron Standard DuoFern réagisse aux signaux de commandes du réseau DuoFern, vous devez lui connecter **chacun** des **émetteurs DuoFern** souhaités (p. ex. RolloTron Comfort DuoFern ou la télécommande centralisée DuoFern, etc.).



Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil DuoFern concerné.

Nombre maximal de connexions

Vous pouvez connecter un **20 émetteurs DuoFern maximum** à un enrouleur RolloTron Standard DuoFern.

REMARQUE



- ◆ Un RolloTron Standard DuoFern ne peut pas être connecté à un autre RolloTron Standard DuoFern.
- ◆ Vous trouverez d'autres informations relatives aux connexions dans la « matrice des connexions » sur notre site Internet:

www.rademacher.de



15.1 Connecter des émetteurs DuoFern

FR

1.  +  **Activation du mode connexion.**
Appuyez simultanément sur ces touches pendant 4 secondes.



La DEL de l'horloge clignote en **vert** :



Le mode de connexion reste actif pendant env. **60 secondes**.

2. **Commuter l'émetteur DuoFern souhaité sur le mode connexion.**

3.  **Observez la DEL de l'horloge.**



verte clignotante

Le mode connexion est activé.



verte (pendant 5 s)

La procédure de connexion s'est déroulée avec succès.



rouge

La procédure de connexion a échoué comme, par exemple, dans les cas suivants :

- ◆ 20 émetteurs DuoFern sont déjà connectés.
- ◆ lorsque l'on essaie de connecter un appareil inapproprié (p. ex. un autre actionneur DuoFern).

4. **Connecter l'émetteur DuoFern suivant en répétant les points 1. et 2. ou arrêter le processus de connexion.**

5. 



interruption de la connexion.

Vous pouvez interrompre à tout moment le processus de connexion en appuyant brièvement sur la touche **[SET]**.



15.2 Déconnecter des émetteurs DuoFern

FR

1.  +  **Activation du mode déconnexion.**
Appuyez simultanément sur ces touches pendant 4 secondes.



La DEL de l'horloge clignote en **rouge** :

Le mode de déconnexion reste actif pendant env. **60 secondes**.

2. **Commuter l'émetteur DuoFern souhaité sur le mode déconnexion.**

3.  **Observez la DEL de l'horloge.**



rouge clignotante

Le mode déconnexion est activé.



verte (pendant 5 s)

La procédure de déconnexion s'est déroulée avec succès.



rouge

La procédure de déconnexion a échoué comme, par exemple, dans les cas suivants :

- ◆ lors d'une tentative de déconnecter un émetteur non connecté.

4. **Déconnecter l'émetteur DuoFern suivant en répétant les points 1. et 2. ou arrêter le processus de déconnexion.**

5. 

Interruption de la déconnexion.

Vous pouvez interrompre à tout moment le processus de déconnexion en appuyant brièvement sur la touche **[SET]**.



15.3 Rangement dans un réseau DuoFern

FR

Cette fonction vous permet de déconnecter du RolloTron Standard DuoFern tous les émetteurs DuoFern devenus injoignables par radio.

REMARQUE

- ◆ Les émetteurs DuoFern fonctionnant sur pile (comme p. ex. la télécommande centralisée DuoFern) ne peuvent pas être déconnectés à l'aide de cette fonction.
- ◆ Pour déconnecter ou supprimer tous les émetteurs DuoFern, il faut exécuter une réinitialisation (reset) logicielle (v. page 76).

1.  +  + 

Activation du rangement.

Appuyez simultanément sur ces trois touches pendant 4 secondes.

La DEL de l'horloge clignote en rouge.



2.

Si le rangement est terminé, la DEL de l'horloge brille en vert.



REMARQUE

Vous pouvez interrompre à tout moment le processus de rangement en appuyant brièvement sur la touche [SET].





16. Mode automatique ; description sommaire

FR

Le RolloTron Standard DuoFern dispose de quatre fonctions automatiques :

- ◆ Pare-soleil automatique
- ◆ Programmeur
- ◆ Fonction crépusculaire automatique du soir
- ◆ Fonction crépusculaire automatique du matin


Les fonctions automatiques sont uniquement disponibles si l'enrouleur RolloTron Standard DuoFern est connecté aux dispositifs de commande correspondants (p. ex. la télécommande centralisée DuoFern, HomePilot®, etc.) (v. page 67).

Toutes les fonctions automatiques peuvent être activées et désactivées simultanément ou séparément sur le RolloTron Standard DuoFern.

Le statut de chaque fonction automatique est indiqué par le voyant de contrôle (DEL) correspondant.



16.1 Activation / désactivation simultanée de toutes les fonctions automatiques

1.  **Appuyez sur la touche [SET] pendant une seconde environ.**
2. **Toutes les fonctions automatiques sont alors activées ou désactivées simultanément.**
3. **Observez les voyants de contrôle qui indiquent le statut des fonctions automatiques.**
4. **Une fois les fonctions automatiques désactivées, seule la commande manuelle reste possible.**



17. Paramétrage de la position pare-soleil

FR

Vous pouvez paramétrer une position quelconque (**position pare-soleil**) à laquelle votre volet roulant doit descendre lorsque la fonction pare-soleil automatique est activée.

1.  /  **Déplacer le volet roulant jusqu'à la position souhaitée.**

2.  + 



Mémoriser la position pare-soleil.

La validation est indiquée par un clignotement rapide de la DEL de pare-soleil. Après le relâchement des touches, le pare-soleil automatique est activé et la DEL est allumée en permanence.



17.1 Activation / désactivation du pare-soleil automatique

Le pare-soleil automatique permet de commander votre volet roulant à partir du réseau DuoFern en fonction de la luminosité par l'intermédiaire d'une sonde optique.

Quand une descente est commandée par le pare-soleil automatique, votre volet roulant se déplace jusqu'à la **position pare-soleil** paramétrée.

1. 

Appuyez sur la touche pare-soleil pendant environ une seconde.

2. 

Observez la DEL de pare-soleil.



ÉTEINTE

Le pare-soleil automatique est désactivé.



ALLUMÉE

Le pare-soleil automatique est activé.



Clignotante

Le pare-soleil automatique est activé et le volet roulant descend jusqu'à la **position pare-soleil**. Lorsque le volet roulant est en position pare-soleil, la DEL continue de clignoter.



18. Activation / désactivation du programmeur

FR

Exécution de commandes à partir du réseau DuoFern.

Lorsque le programmeur est activé, les commandes d'ouverture et de fermeture aux horaires paramétrés sont captées et exécutées depuis le réseau DuoFern.

REMARQUE

◆ **Exécution d'une fonction aléatoire.**

- Dès que le RolloTron Standard DuoFern reçoit une commande provenant d'un émetteur DuoFern dont la fonction aléatoire est activée (p. ex. d'un RolloTron Comfort DuoFern), il peut également exécuter cette fonction aléatoire. La fonction aléatoire permet un retard aléatoire par rapport aux horaires paramétrés.
- ◆ La fonction aléatoire ne peut pas être activée ou désactivée sur place.

1.



Appuyez pendant 1 seconde sur la touche Horloge.

2.



Observez la DEL de l'horloge.



ÉTEINTE

Le programmeur est désactivé.



ALLUMÉE

Le programmeur est activé.



19. Activation / désactivation de la fonction crépusculaire automatique du soir **FR**

La fonction crépusculaire automatique du soir commande la fermeture automatique du volet roulant jusqu'à la fin de course inférieure ou jusqu'à la position aération paramétrée (v. page 75).

Les commandes correspondantes sont émises par un émetteur DuoFern appartenant au réseau DuoFern.

1.  **Appuyez sur la touche Crépuscule pendant environ une seconde.**

2.



Observez la DEL de la fonction crépusculaire du soir.



ÉTEINTE

La fonction crépusculaire automatique du soir est désactivée.



ALLUMÉE

La fonction crépusculaire automatique du soir est activée.



20. Activation / désactivation de la fonction crépusculaire automatique du matin

La fonction crépusculaire automatique du matin ouvre automatiquement le volet jusqu'à la fin de course supérieure.

Les signaux de commande correspondants sont émis par un émetteur DuoFern appartenant au réseau DuoFern.

1.  **Appuyez sur la touche Crépuscule du matin pendant environ une seconde.**

2.



Observez la DEL du crépuscule du matin.



ÉTEINTE

La fonction crépusculaire automatique du matin est désactivée.



ALLUMÉE

La fonction crépusculaire automatique du matin est activée.



21. Paramétrer la position aération

FR

Cette fonction vous permet de déterminer une position d'arrêt quelconque (p. ex. comme position aération) si vous souhaitez que le volet roulant ne descende pas jusqu'à la fin de course inférieure.

Lors de la descente automatique, le volet s'arrête toujours à la position aération prédéfinie, mais il peut ensuite être entièrement fermé par commande manuelle.

La position aération peut être modifiée à tout moment.

1.  / 

Déplacer le volet roulant jusqu'à la position aération souhaitée.

2.  + 

Mémoriser la position aération.



La validation est indiquée par un clignotement rouge de la DEL du crépuscule du matin.

3. 





Annuler la position aération.



Si vous souhaitez annuler la position aération, fermez d'abord entièrement le volet roulant et réenregistrez cette position. La position aération concorde alors avec la fin de course inférieure.

22. Suppression de tous les paramètres, réinitialisation du logiciel

Vous pouvez au besoin effacer tous vos paramètres et restaurer la configuration d'usine du RolloTron Standard DuoFern.

1.  +  +  +  **Appuyez simultanément sur ces touches pendant 4 secondes.**
2. **La validation est confirmée par le clignotement rouge de tous les voyants de contrôle (DEL).**
3. **Relâchez les touches...**
 - ◆ ... tous les paramètres sont alors supprimés.
(Fins de course, fonctions automatiques, position pare-soleil et d'aération ainsi que tous les émetteurs DuoFern connectés)

23. Réinitialiser le matériel

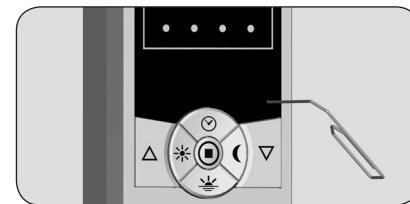
Si le RolloTron Standard DuoFern ne réagit plus, vous pouvez effectuer une réinitialisation du matériel.

- ◆ Lors de la réinitialisation du matériel, l'alimentation électrique interne du RolloTron Standard DuoFern est brièvement interrompue.
- ◆ Tous les paramètres sont conservés.

IMPORTANT

Ne jamais appuyer sur la touche Reset lorsque le moteur tourne, car cela entraînerait un dérèglement des fins de course.

1.   **Appuyez sur la touche Reset à l'aide d'un objet pointu (p. ex. un trombone).**



i 24. Démonter le RolloTron Standard DuoFern (p. ex. lors d'un déménagement) **FR**

1.  **Supprimer tous les paramètres.**

Appuyez simultanément sur ces touches pendant 4 secondes.

2.  **Fermez complètement le volet roulant.**

Appuyez en continu sur cette touche.

3. **Pendant cette opération, tirez la sangle vers le haut pour la sortir autant que possible de l'enrouleur RolloTron Standard DuoFern.**

4. **Retirez le cache des trous de montage inférieurs.**

- ◆ Pour retirer la façade, vous pouvez l'agripper par la petite encoche située sur la partie inférieure de l'appareil.

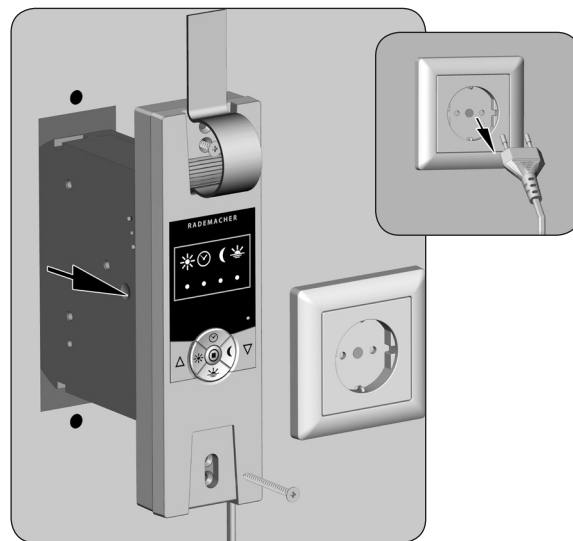
5. **Desserrez ensuite les vis de fixation et retirez l'enrouleur RolloTron Standard DuoFern entièrement de l'évidement d'encastrement.**

6. **Enlevez la protection du compartiment de galet.**

Attention de ne pas vous blesser avec le galet.

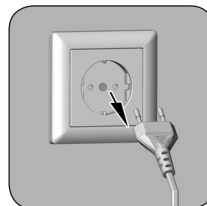


- ◆ Ne mettez pas les mains dans le compartiment de la sangle lorsque le moteur tourne ! Débranchez toujours la fiche secteur avant de mettre la main à l'intérieur du compartiment de galet.



i 24. Démonter le RolloTron Standard DuoFern (p. ex. lors d'un déménagement) **FR**

- 7.** Contrôlez la position du plot d'accrochage et amenez-le si nécessaire à une position facilement accessible.
- 8.** Débranchez ensuite définitivement la fiche secteur.
- 9.** Décrochez la sangle du plot d'accrochage et sortez-la entièrement de l'enrouleur RolloTron Standard DuoFern par l'avant.





25. Extraire la sangle en cas de panne

FR

Si l'enrouleur RolloTron Standard DuoFern tombe en panne et si le moteur ne fonctionne plus, vous pouvez extraire l'intégralité de la sangle sans la découper grâce au dispositif de déverrouillage de l'engrenage.

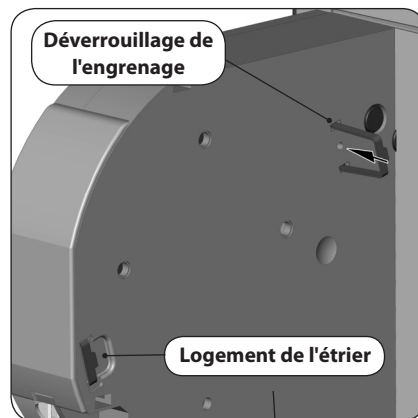
1. Retirez la fiche de la prise secteur.
2. Démontez l'enrouleur RolloTron Standard DuoFern comme indiqué précédemment à la page 77.
3. Déverrouillez l'engrenage au moyen de l'étrier de déverrouillage fourni.

ATTENTION

- ◆ Maintenez fermement la sangle car le volet risque de tomber brusquement.
- ◆ Vous devrez surmonter une légère résistance en appuyant sur le déverrouillage.

4. Maintenez la pression sur l'étrier de déverrouillage et tirez ensuite sur la sangle pour la sortir le plus possible de l'enrouleur RolloTron Standard DuoFern.
5. Décrochez la sangle du plot d'accrochage et sortez-la entièrement de l'enrouleur RolloTron Standard DuoFern.
6. Remettez l'étrier de déverrouillage en place dans son support.

RolloTron
Standard
DuoFern



RolloTron
Standard
DuoFern
Plus





26. Que faire si... ?

FR

Panne	Cause / solution possible
... l'enrouleur RolloTron Standard DuoFern ne réagit à aucune fonction ?	Vérifiez l'alimentation électrique y compris le cordon d'alimentation et la prise de branchement.
... l'enrouleur RolloTron Standard DuoFern ne réagit pas à l'horaire paramétré ?	Les fins de course ne sont pas encore réglées, paramétrez-les, v. page 64.
... le volet roulant ne s'arrête pas aux fins de course prédéfinies ?	Il est possible que les fins de course se soient dérégées parce que la sangle s'est détendue. Effectuez un nouveau réglage des fins de course v. page 64.
... le volet roulant s'arrête dès que l'on relâche la touche de commande ?	Les fins de course ne sont pas encore réglées, paramétrez-les, v. page 64.
... une fonction automatique ne réagit pas ?	Il est possible que la fonction automatique correspondante ne soit pas activée. Activez la fonction automatique souhaitée, v. page 71.
... le RolloTron Standard DuoFern marche en sens inverse ?	La sangle est probablement enfilée à l'envers sur le galet, v. page 62.
... tous les voyants de contrôle clignotent successivement (lumière défilante) et si le RolloTron Standard DuoFern ne se déplace plus ni vers le haut ni vers le bas ?	Le temps de marche maximal de la motorisation a été dépassé, v. page 51/84. Le moteur a surchauffé, l'enrouleur de sangle est à nouveau opérationnel après environ une heure de repos.



26. Que faire si... ?

FR

Panne	Cause / solution possible
... le volet roulant s'arrête pendant la descente ?	a) Le volet a éventuellement rencontré un obstacle. Remontez le volet et éliminez l'obstacle.
	b) Les lames se sont décalées. Remontez si possible le volet roulant et alignez les lames.
	c) Le volet roulant frotte au dormant de la fenêtre au niveau du caisson parce qu'il manque des rouleaux de pression ou parce qu'un morceau de matériau isolant s'est détaché et coince le volet. Ouvrez le caisson et éliminez le problème. Lubrifiez si nécessaire les endroits qui résistent au mouvement avec un agent de glissement.
	d) Le volet est peut-être trop léger. Lestez le volet roulant en glissant par exemple un fer plat dans la lame inférieure.
... le volet s'arrête subitement pendant l'ouverture ?	a) La motorisation est éventuellement bloquée par exemple par le gel ou par un autre obstacle.
	b) Le coulisement du volet roulant est éventuellement entravé. Effectuez un contrôle du volet roulant et des glissières de guidage.
	c) Le volet roulant est peut-être trop lourd. La traction maximale de l'enrouleur de sangle a été dépassée, v. page 85.



26. Que faire si... ?

FR

Panne	Cause / solution possible
... l'enrouleur RolloTron Standard DuoFern ne réagit pas à l'horaire du matin paramétré ?	<p>Le système électronique a désactivé la motorisation après la fermeture du volet car le rouleau de renvoi ne bougeait plus. Ceci arrive lorsque :</p> <ul style="list-style-type: none">a) La touche [Descente] a été appuyée trop longtemps lors du réglage de la fin de course inférieure. Les lames du volet sont fermées mais la sangle a continué à se dérouler et n'est plus tendue sur le rouleau de renvoi.b) La fin de course inférieure s'est dérégulée parce que la tension de la sangle s'est relâchée. La sangle ne doit jamais être distendue. Effectuez un nouveau réglage de la fin de course inférieure (v. page 65) et veillez à ce que la sangle soit bien tendue sur le rouleau de renvoi lors de cette opération. Le rouleau de renvoi doit tourner en parallèle.
... le RolloTron Standard DuoFern ne réagit plus correctement aux commandes automatiques ou manuelles ?	<ul style="list-style-type: none">a) L'enrouleur RolloTron Standard DuoFern n'est plus opérationnel. Effectuez une réinitialisation du matériel selon les instructions de la page 76.b) Si l'enrouleur RolloTron Standard DuoFern ne réagit toujours pas après la réinitialisation du matériel, effectuez alors une réinitialisation logicielle en suivant les instructions de la page 76. Testez ensuite l'enrouleur RolloTron Standard DuoFern avec la configuration usine.

Maintenance



ATTENTION

Une maintenance insuffisante ou incorrecte peut provoquer un danger pour les personnes, suite à l'endommagement de votre RolloTron Standard DuoFern et de l'installation du volet roulant.

- ◆ Vérifiez régulièrement le bon état de RolloTron Standard DuoFern et de tous les composants du volet roulant.
 - ▶ Vérifiez régulièrement le fonctionnement correct de RolloTron Standard DuoFern.
 - ▶ Le tablier ne doit pas présenter de dommages.
 - ▶ La sangle ne doit pas s'effiloche.
 - ▶ Le rouleau de renvoi du caisson doit tourner facilement.
 - ▶ Le plateau d'enroulement situé dans le caisson doit être robuste et fixé correctement. Sa robustesse et sa fixation peuvent s'affaiblir après une longue utilisation.
- ◆ Faites remplacer les composants défectueux par un revendeur spécialisé.

Entretien

Vous pouvez nettoyer l'enrouleur RolloTron Standard DuoFern avec un chiffon légèrement humide. N'utilisez jamais de produit de nettoyage agressif ou abrasif.



28. Caractéristiques techniques

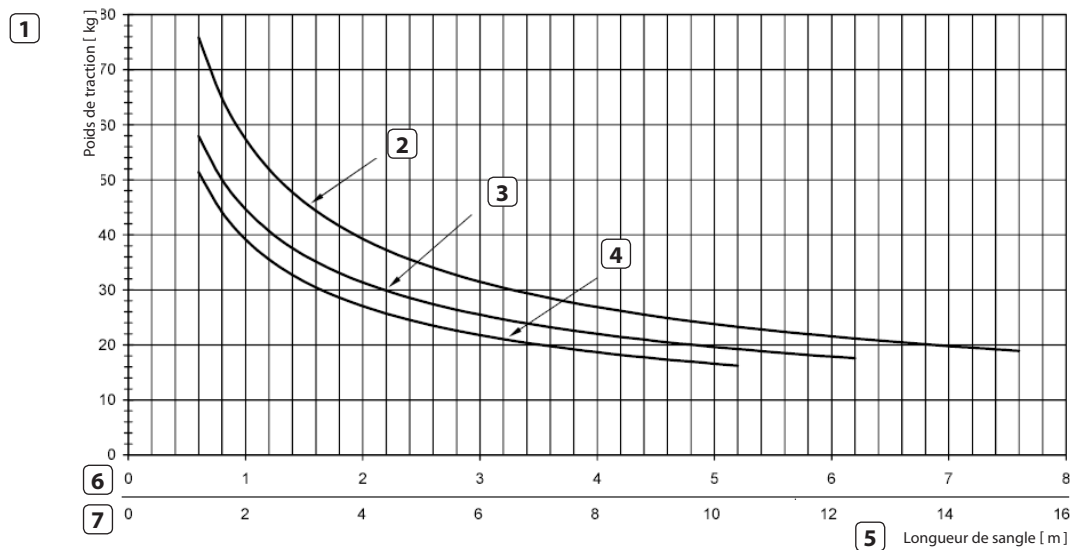
FR

Tension d'alimentation :	230 V / 50 Hz; 230 V / 60 Hz
Puissance nominale :	70 W
Puissance en veille :	< 0,6 W
Couple nominal :	
- RolloTron Standard DuoFern	10 Nm
- RolloTron Standard DuoFern Plus	14 Nm
Vitesse de rotation maximale :	
- RolloTron Standard DuoFern	30 tr/min
- RolloTron Standard DuoFern Plus	24 tr/min
Traction maximale :	v. page 85 (diagrammes de traction)
Service intermittent :	(KB) 4 minutes (temps de marche maximal)
Classe de protection :	II
Indice de protection :	IP20 (pour locaux secs uniquement)
Température ambiante autorisée :	de 0 à 40 °C
Cordon d'alimentation au réseau :	2 x 0,75 mm ² (H03VVH2-F)
Fréquence d'émission :	434,5 MHz
Puissance d'émission :	10 mW
Portée radio :	
- en intérieur :	10 à 15 m
Nombre max. d'émetteurs DuoFern :	20
Dimensions :	v. page 58



29. Diagrammes de traction

FR



1 = Poids de traction [kg]

2 = Épaisseur de sangle 1,0 mm

3 = Épaisseur de sangle 1,3 mm

4 = Épaisseur de sangle 1,5 mm

5 = Longueur de sangle [m]

6 = Longueurs de sangle pour RolloTron Standard DuoFern

7 = Longueurs de sangle pour RolloTron Standard DuoFern Plus



30. Marquage CE et conformité CE

FR

Les enrouleurs de sangle électriques pour volets roulants **RolloTron Standard DuoFern** (Réf: 1423 45 11 / 1423 60 11 / 1415 45 11) répondent aux exigences des directives et des normes suivantes :



2006/42/CE
Directive machines
1999/5/CE
Directive R&TTE

Cette conformité a été attestée par un justificatif ; les déclarations et les documents correspondants sont déposés chez le fabricant.

RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH
Buschkamp 7
46414 Rhede (Allemagne)



31. Accessoires

Une vaste gamme d'accessoires est à votre disposition pour vous permettre d'adapter votre enrouleur de sangle **RolloTron Standard DuoFern** aux conditions sur place.

Vous trouverez toutes les informations relatives a ces accessoires à l'adresse Internet suivante:

www.rademacher.de/zubehoer

RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH accorde une garantie de 36 mois sur les appareils neufs dans la mesure où ceux-ci ont été installés conformément à la notice de montage. Cette garantie couvre tous les défauts de conception, de matériaux et de fabrication.

Les dommages résultant des causes suivantes sont exclus de la garantie :

- ◆ Montage ou installation incorrects
- ◆ Non-respect des instructions de ce manuel d'installation et d'utilisation
- ◆ Utilisation ou sollicitations non conformes
- ◆ Influences extérieures telles que les chocs, les coups ou les intempéries
- ◆ Réparations et modifications effectuées par des tiers non agréés
- ◆ Utilisation d'accessoires inappropriés
- ◆ Dommages résultant de surtensions (foudre par exemple)
- ◆ Dysfonctionnements résultant d'interférences de fréquences radio et autres parasites

RADEMACHER élimine gratuitement les défauts et les vices qui pourraient apparaître pendant la durée de la garantie soit par réparation, soit par remplacement des pièces concernées, soit par la livraison d'un appareil de remplacement neuf ou de valeur équivalente. La livraison d'un appareil de remplacement et la réparation dans le cadre de la garantie n'impliquent pas de prolongation générale de la durée initiale de la garantie .

RADEMACHER

Geräte-Elektronik GmbH
Buschkamp 7
46414 Rhede (Allemagne)
info@rademacher.de
www.rademacher.de

Service après-vente :
Hotline 01807 933-171*
Télécopie +49 2872 933-253
service@rademacher.de

* 30 secondes gratuites, puis 14 ct/min depuis le réseau fixe allemand ou
42 ct/min max. depuis le réseau mobile allemand.